

KAISAI



INSTRUKCJA OBSŁUGI

KLIMATYZATOR PRZYPODŁOGOWO-PODSTROPOWY

PL

OWNER'S MANUAL

FLOOR/CEILING AIR CONDITIONER

EN

BEDIENUNGSANLEITUNG

DECKEN- BODEN- KLIMAANLAGE

DE

INSTRUKCJA OBSŁUGI

KLIMATYZATOR KASETONOWY TYPU KOMPAKT 05
PILOT ZDALNEGO STEROWANIA 18

PL

5

OWNER'S MANUAL

FLOOR/CEILING AIR CONDITIONER 34
AIR CONDITIONER REMOTE CONTROLLER 47

EN

34

BEDIENUNGSANLEITUNG

DECKEN- BODEN- KLIMAANLAGE 63
FERNBEDIENUNG 76

DE

63

KLIMATYZATOR PRZYPODŁOGOWO -PODSTROPOWY

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu.

Dla zapewnienia prawidłowej obsługi, zapoznaj się z instrukcją i przechowuj ją do wykorzystania w przyszłości.

W przypadku zagubienia instrukcji obsługi, skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem lub odwiedź stronę www.kaisai.pl lub prześlij wiadomość email na adres: handlowy@kaisai.pl, w celu uzyskania wersji elektronicznej instrukcji.

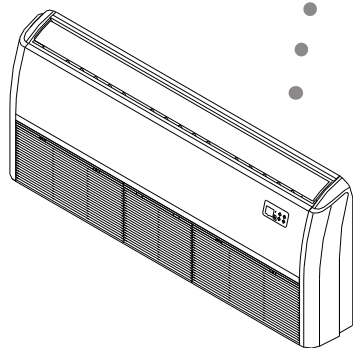
Spis treści

Instrukcja obsługi

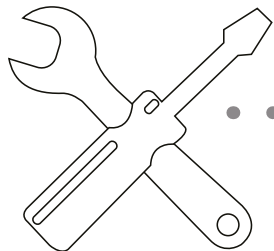
1 Środki bezpieczeństwa 8

2 Specyfikacje i funkcje urządzenia 9

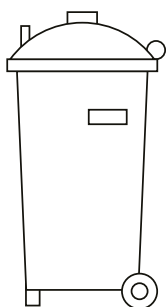
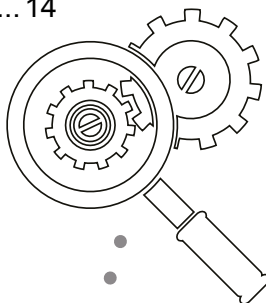
3 Obsługa ręczna (bez pilota) 11



4 Utrzymanie i konserwacja..... 12



5 Wykrywanie i usuwanie usterek..... 14



6 Europejskie wytyczne w zakresie utylizacji... 17

Środki bezpieczeństwa

1

Dziękujemy za zakup naszego klimatyzatora. Niniejsza instrukcja zawiera informacje na temat obsługi, konserwacji i usuwania usterek w pracy klimatyzatora. Postępowanie zgodnie z instrukcjami zapewni prawidłowe funkcjonowanie i wydłużoną żywotność urządzenia.

Należy zwrócić szczególną uwagę na poniższe symbole:



OSTRZEŻENIE

Symbol ten oznacza, że zignorowanie instrukcji może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.



UWAGA

Symbol ten oznacza, że zignorowanie instrukcji może spowodować lekkie obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzenia lub mienia.

OSTRZEŻENIE

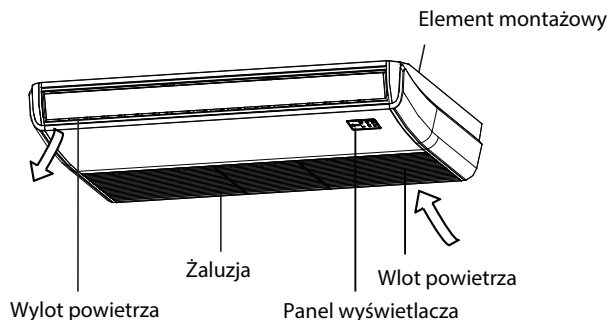
- Zleć montaż klimatyzatora autoryzowanemu dystrybutorowi. Nieprawidłowy montaż może być przyczyną wycieków wody, porażenia prądem lub wzniesienia ognia.
- W przypadku wystąpienia nieprawidłowości (np. zapach spalenizny), należy wyłączyć urządzenie i skontaktować się z dystrybutorem w celu uzyskania instrukcji, które pozwolą uniknąć obrażeń, porażenia prądem lub wzniesienia ognia.
- **NIE** dopuść do zawilgocenia jednostki wewnętrznej lub pilota. Może to spowodować porażenia prądem lub wzniesienie ognia.
- **NIE** wkładaj palców, prętów ani innych przedmiotów do wlotu lub wylotu powietrza. Może to spowodować obrażenia ciała, ponieważ wentylator może obracać się z dużą prędkością.
- **NIE** używaj łatwopalnych substancji w postaci aerozoli (np. lakier do włosów, farba w sprayu). Może to być przyczyną wzniesienia ognia.

UWAGA

- **NIE** dotykaj wylotu powietrza podczas wachlowania żaluzji. Może dojść do przygnięcia palców lub uszkodzenia urządzenia.
- **NIE** dokonuj samodzielnie przeglądów urządzenia. Zleć przegląd dystrybutorowi.
- Aby uniknąć pogorszenia jakości mienia nie używaj klimatyzatora w celach konserwacji (przechowywanie żywności, roślin, zwierząt, dzieł sztuki itp.).
- **NIE** dotykaj lamel parownika wewnątrz jednostki. Ostre krawędzie mogą spowodować obrażenia.

- **NIE** obsługuj klimatyzatora mokrymi rękoma. Może to spowodować porażenie prądem.
- **NIE** ustawiaj pod jednostką przedmiotów podatnych na zawilgocenie. Przy wilgotności względnej 80% może dojść do kondensacji pary.
- **NIE** ustawiaj urządzeń grzewczych w strumieniu chłodnego powietrza nawiewanego z jednostki lub pod nią. Może to powodować niepełne spalanie lub deformację jednostki.
- Po dłuższym okresie użytkowania należy sprawdzić jednostkę pod kątem uszkodzeń. Uszkodzona jednostka może spaść i spowodować obrażenia.
- Jeżeli jednostka używana jest razem z innymi urządzeniami grzewczymi, dokładnie wietrz pomieszczenie aby uniknąć niedoboru tlenu.
- **NIE** wspinać się na jednostkę zewnętrzną ani nie umieszczać na niej żadnych przedmiotów.
- **NIE** obsługuj klimatyzatora jeżeli stosowane były środki owadobójcze. Nagromadzenie środków chemicznych w urządzeniu, może spowodować zagrożenie zdrowia osób nadwrażliwych na chemikalia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające należytego doświadczenia lub wiedzy mogą korzystać z urządzenia pod warunkiem, że otrzymały wytyczne dotyczące jego bezpiecznej i prawidłowej obsługi.
- **NIE** używaj klimatyzatora w wilgotnym pomieszczeniu (np. w łazience lub pralni). Może to spowodować porażenie prądem i doprowadzić do uszkodzenia klimatyzatora.

Podzespoły urządzenia



Rys. 2.1

Warunki pracy

Używaj klimatyzatora w podanym poniżej zakresie temperatur dla zapewnienia bezpiecznej i efektywnej pracy. Używanie klimatyzatora w warunkach spoza podanego zakresu, może skutkować spadkiem jego wydajności.

	Tryb CHŁODZENIA	Tryb GRZANIA	Tryb OSUSZANIA
Temperatura w pomieszczeniu	17-32°C (62-90°F)	0-30°C (32-86°F)	17-32°C (62-90°F)
Temperatura zewnętrzna	0-50°C (32-122°F)	-15-24°C (5-76°F)	0-50°C (32-122°F)
	-15-50°C (5-122°F) <small>(dla modeli z układem chłodzenia w niskich temperaturach)</small>		

Funkcje

Ustawienia domyślne

Po ponownym uruchomieniu klimatyzatora po usterce zasilania, przywrócone zostaną ustawienia fabryczne (tryb AUTO, automatyczna prędkość wentylatora, 24°C (76°F)). Może to wiązać się z niezgodnością ustawień wyświetlanych na pilocie i panelu jednostki. Zmień ustawienia jednostki za pomocą pilota.

Auto-Restart (niektóre modele)

W przypadku usterki zasilania, system natychmiast się zatrzyma. Po powrocie zasilania, kontrolka pracy na jednostce zacznie pulsować. Aby przywrócić pracę urządzenia, naciśnij przycisk ON/OFF na pilocie. Jeżeli jednostka jest wyposażona w funkcję auto restartu, urządzenie uruchomi się z takimi samymi ustawieniami.

Zapamiętanie kąta ustawienia żaluzji (opcja)

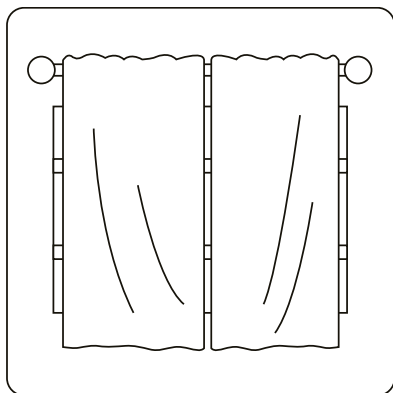
Niektóre modele wyposażone są w funkcję zapamiętywania kąta ustawienia żaluzji. Kiedy praca jednostki zostanie przywrócona po usterce zasilania, kąt ustawienia żaluzji poziomych automatycznie powróci do poprzedniej pozycji. Kąt żaluzji poziomej nie powinien być zbyt mały ponieważ skroplona para wodna może ściekać z urządzenia. Aby wyzerować położenie żaluzji, naciśnij przycisk sterowania ręcznego.

Wykrywanie wycieku czynnika (niektóre modele)

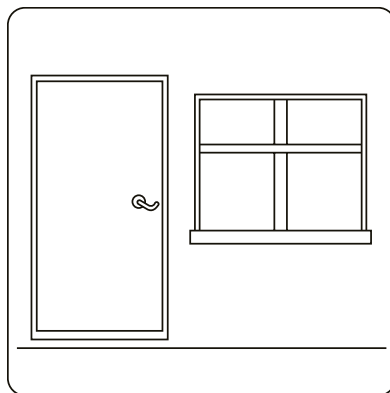
W przypadku wykrycia wycieku czynnika chłodniczego, jednostka wewnętrzna wyświetli kod „EC”, a kontrolka LED zacznie pulsować.

Wskazówki na temat energooszczędnego użytkowania klimatyzatora

- **NIE** ustawiaj zbyt wysokich temperatur pracy urządzenia.
- Na czas chłodzenia zasłoń zasłony aby uniknąć bezpośredniego nasłonecznienia.
- Drzwi i okna powinny pozostać zamknięte aby utrzymać chłód lub ciepło wewnątrz pomieszczenia.
- **NIE** umieszczaj przedmiotów w pobliżu wlotu lub wylotu powietrza z urządzenia. Spowoduje to ograniczenie wydajności urządzenia.
- Ustaw programator i korzystaj z wbudowanych funkcji trybu NOCNEGO/EKONOMICZNEGO.
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wyjmij baterie z pilota.
- Czyść filtr powietrza raz na dwa tygodnie. Brudny filtr może ograniczyć wydajność chłodzenia lub grzania.
- Odpowiednio ustaw żaluzje i nie kieruj strumienia powietrza bezpośrednio na użytkowników.



Zasłonięcie zasłon podczas grzania również pomaga zatrzymać ciepło wewnątrz

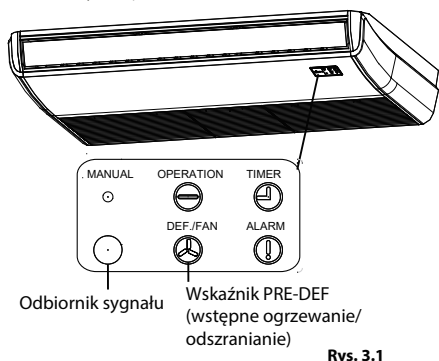


Drzwi i okna powinny być zamknięte

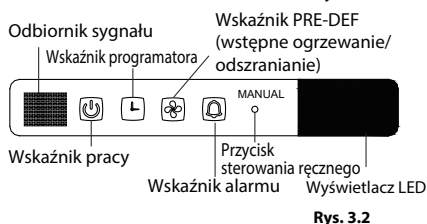
Obsługa ręczna (bez pilota)

3

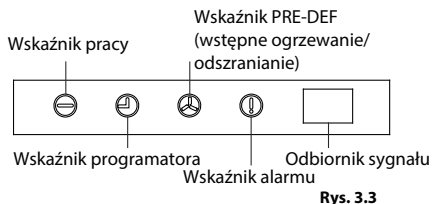
Panel wyświetlacza na jednostce wewnętrznej może służyć do obsługi jednostki w przypadku zagubienia pilota lub wyczerpania baterii.



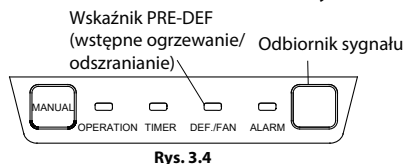
Rys. 3.1



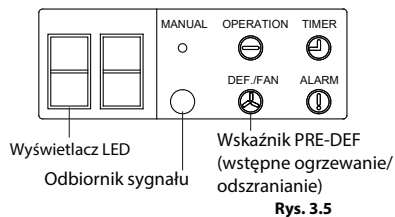
Rys. 3.2



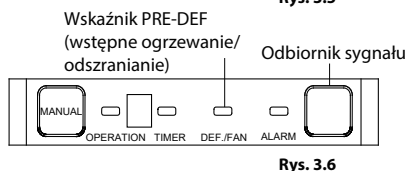
Rys. 3.3



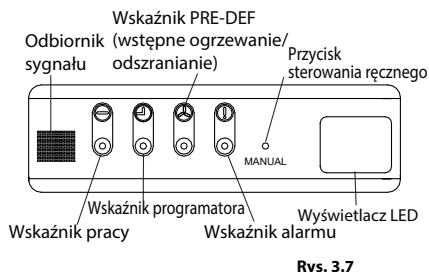
Rys. 3.4



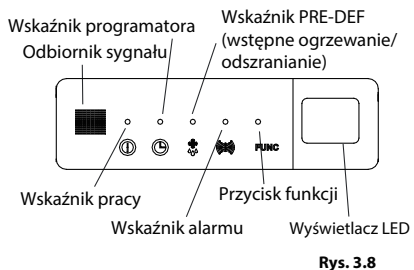
Rys. 3.5



Rys. 3.6



Rys. 3.7



Rys. 3.8

- **Przekł. STEROWANIA RĘCZNEGO:** umożliwia wybranie trybu w kolejności: AUTO, WYMUSZONE CHŁODZENIE, WYŁ.
- **Tryb WYMUSZONEGO CHŁODZENIA:** W trybie WYMUSZONEGO CHŁODZENIA, kontrolka pracy pulsuje. System przełączy się na tryb AUTOMATYCZNY po schłodzeniu pomieszczenia przez 30 minut z najwyższą prędkością wentylatora. Pilot będzie nieaktywny podczas tej operacji.
- **Tryb WYŁ.:** Po wyłączeniu panelu, jednostka wyłączy się i pilot ponownie będzie aktywny.

Środki bezpieczeństwa

- Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu przeprowadzenia naprawy lub konserwacji urządzenia. Nieprawidłowy montaż i konserwacja mogą spowodować wyciek wody, porażenie prądem lub pożar i utratę gwarancji.
- **NIE** wymieniaj przepalonego bezpiecznika na inny o wyższej lub niższej wartości znamionowej, ponieważ może to spowodować uszkodzenie obwodu lub wzniesienie ognia.
- Upewnij się, że wężyk skroplin jest podłączony zgodnie z instrukcją. W przeciwnym razie może dojść do wycieku i uszkodzenia mienia, pożaru lub porażenia prądem.
- Upewnij się, że wszystkie przewody są prawidłowo podłączone. Odstępstwo od instrukcji może skutkować porażeniem prądem lub wzniesieniem ognia.

Czyszczenie jednostki wewnętrznej

! PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO CZYSZCZENIA LUB KONSERWACJI

- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub serwisowania urządzenia należy zawsze wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
- Do czyszczenia urządzenia **NIE** wolno używać środków chemicznych lub ściereczek nasączonych chemikaliami.
- **NIE** używaj do czyszczenia benzyny, rozcieńaczała, proszków ściernych lub innych podobnych rozpuszczalników. Substancje te mogą powodować pękanie i odkształcenie powierzchni z tworzywa sztucznego.
- **NIE** myj jednostki pod bieżącą wodą. Zagrozenie porażenia prądem.
- **NIE** używaj wody o temperaturze wyższej niż 40°C (104°F) do czyszczenia panelu przedniego. Może to spowodować deformację i przebarwienie panelu.
- Wyczyść urządzenie za pomocą wilgotnej, niepalącej ściereczki i neutralnego detergentu. Osusz jednostkę taką samą, suchą ściereczką.

Czyszczenie filtra powietrza

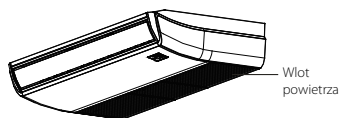
Filtr uniemożliwia przedostawanie się do wnętrza jednostki wewnętrznej kurzu i pyłków. Nagromadzony kurz może ograniczyć wydajność klimatyzatora. Dla optymalnej wydajności, czyść filtr powietrza co dwa tygodnie lub częściej w przypadku wyższego poziomu zabrudzenia. Wymień filtr na nowy w przypadku silnego zabrudzenia bez możliwości jego wyczyszczenia.

! OSTRZEŻENIE: NIE DEMONTUJ ANI NIE CZYŚĆ FILTRA SAMODZIELNIE

Demontaż i czyszczenie filtra może być niebezpieczne. Demontaż i czyszczenie filtra musi być wykonane przez wykwalifikowanego specjalistę.

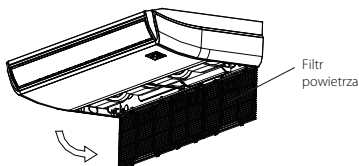
UWAGA: Jeżeli w klimatyzowanym pomieszczeniu mogą przebywać zwierzęta, okresowo należy przetrzeć maskownicę aby uniknąć zablokowania sierścią.

1. Otwórz kratkę wlotu powietrza za pomocą śrubokrętu. Odłącz kratkę od korpusu urządzenia trzymając ją pod kątem 45°, delikatnie unosząc i ciągnąc do siebie.



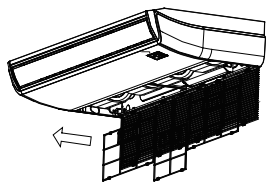
Rys. 4.1

2. Wyciągnij filtr powietrza. (Dotyczy wyłącznie klimatyzatorów 3.2–10.5 kW)



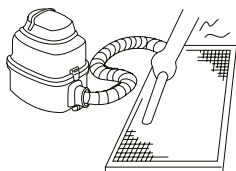
Rys. 4.2

- Wyciągnij filtr powietrza bezpośrednio z wlotu powietrza, jak pokazano na rysunku. (Dotyczy wyłącznie klimatyzatorów 14~16 kW)



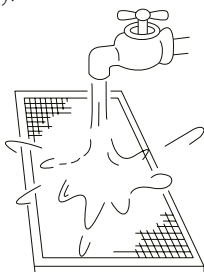
Rys. 4.3

- Zdemontuj filtr powietrza.
- Wyczyść filtr odkurzając jego powierzchnię lub myjąc go w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu.
 - W przypadku odkurzania, strona wlotowa musi być skierowana do rury ssawnej.



Rys. 4.4

- W przypadku mycia, strona wlotowa musi być skierowana w dół, z dala od strumienia wody.



Rys. 4.5

- Wypłucz filtr pod czystą wodą i pozostaw do wyschnięcia na powietrzu. **NIE** susz filtra bezpośrednio na słońcu.
- Ponownie zamontuj filtr.

Usuwanie wycieków czynnika

⚠ OSTRZEŻENIE

- W przypadku wycieku czynnika, wyłącz klimatyzator i inne urządzenia grzewcze, wywietrz pomieszczenie i niezwłocznie skontaktuj się z dystrybutorem. Czynnik chłodniczy jest zarówno toksyczny jak i łatwopalny. **NIE** używaj klimatyzatora do czasu naprawienia nieszczelności.
- Jeżeli klimatyzator jest zainstalowany w małym pomieszczeniu, należy podjąć środki zapobiegające przekroczeniu bezpiecznego limitu przez stężenie czynnika, w przypadku jego wycieku. Stężony czynnik stanowi poważne zagrożenie dla zdrowia i bezpieczeństwa.

Wykrywanie wycieku czynnika (niektóre modele)

- W przypadku wykrycia wycieku czynnika chłodniczego, jednostka wewnętrzna wyświetli kod „EC”, a kontrolka LED zacznie pulsować.

Przygotowanie do dłuższej przerwy w użytkowaniu

Konserwacja po dłuższej przerwie w użytkowaniu

- Usuń wszystkie przedmioty blokujące kratki wentylacyjne jednostek wewnętrznych i zewnętrznych.
- Wyczyść filtr powietrza i maskownicę jednostki wewnętrznej. Zainstaluj czysty, suchy filtr powietrza w oryginalnym miejscu.
- Załącz główne zasilanie co najmniej 12 godzin przed uruchomieniem urządzenia.

Przechowywanie nieużywanego urządzenia

- Uruchom urządzenie w trybie WENTYLACJI na 12 godzin w ogrzonym pomieszczeniu, w celu wysuszenia jego wnętrza i uniknięcia rozwoju pleśni.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.
- Wyczyść filtr powietrza zgodnie z instrukcjami z poprzedniego rozdziału. Zainstaluj czysty, suchy filtr przed przechowywaniem.
- Wymij baterie z pilota.

! UWAGA

W przypadku wystąpienia KTÓREJKOLWIEK z poniższych sytuacji, należy natychmiast wyłączyć urządzenie i skontaktować się z dystrybutorem.

- Kontrolka pracy pulsuje w szybkim tempie po ponownym uruchomieniu jednostki.
- Przyciski pilota nie działają.
- Urządzenie powoduje przepalanie się bezpiecznika lub załączanie zabezpieczenie.
- Do klimatyzatora przedostała się woda lub inne przedmioty.
- Z jednostki wewnętrznej wycieka woda.

Typowe problemy

Poniższe problemy nie są usterekami i w większości przypadków nie wymagają naprawy.

Problem	Możliwa przyczyna
Jednostka nie uruchamia się po naciśnięciu przycisku WŁ./WYŁ.	<p>Jednostka wyposażona jest w zabezpieczenie przeciążeniowe, które uniemożliwia jej ponowne załączenie przez 3 minuty od wyłączenia.</p> <p>Modele chłodząco-grzejące: jeżeli kontrolki pracy i PRE-DEF (wstępne ogrzewanie/odsranianie) świecą się, temperatura zewnętrzna jest za niska i uruchomiona zostanie funkcja zapobiegająca przed nawiewem chłodnego powietrza, w celu odszronienia jednostki.</p> <p>W modelach tylko chłodzących: jeżeli zaświeci się kontrolka „samej wentylacji”, temperatura zewnętrzna jest za niska i załączone zostanie zabezpieczenie przeciwzamrażaniowe jednostki w celu jej odszronienia.</p>
Jednostka przelacza się z pracy w trybie CHŁODZENIE na tryb WENTYLACJI	<p>Jednostka zmienia swoje ustawienia aby uniknąć oblodzenia wymiennika. Kiedy temperatura wzrośnie, jednostka ponownie uruchomi pracę.</p> <p>Osiągnięto punkt nastawy, w którym jednostka zatrzymuje sprężarkę. Urządzenie wznowi pracę kiedy temperatura ulegnie ponownym wahaniom.</p>
Jednostka emituje białą parę	Przy wysokiej wilgotności, występuje większa różnica temperatur między powietrzem w pomieszczeniu a klimatyzowanym, co może spowodować emisję białej pary.
Jednostki wewn. i zewn. emitują białą parę	Kiedy jednostka zostanie ponownie uruchomiona w trybie GRZANIA po pracy w trybie odszraniania, może być emitowana biała para z powodu wilgoci pochodzącej z procesu odszraniania.
Jednostka wewnętrzna generuje hałas	<p>Dźwięk skrzypienia słychać kiedy system jest wyłączony lub pracuje w trybie CHŁODZENIA. Dźwięk słychać również podczas działania (opcjonalnej) pompki skroplin.</p> <p>Po pracy w trybie GRZANIA, urządzenie może generować skrzypienie wywołane rozszerzaniem i kurczeniem się elementów jednostki wykonanych z tworzywa sztucznego.</p>
Jednostki wewnętrzna i zewnętrzna generują hałas	<p>Niskie szyczenie słyszalne podczas pracy: jest to normalne, spowodowane przepływem czynnika chłodniczego w instalacji jednostki wewnętrznej i zewnętrznej.</p> <p>Niskie szyczenie słyszalne przy uruchomieniu urządzenia, zatrzymaniu pracy lub podczas odszraniania: jest to normalny dźwięk, spowodowany zatrzymaniem przepływu czynnika lub zmianą kierunku jego przepływu.</p>
Jednostka zewn. generuje hałas	Jednostka emituje różne dźwięki w zależności od aktualnego trybu pracy.

Problem	Możliwa przyczyna
Z jednostki wewn. lub zewn. emitowany jest kurz	W jednostce może gromadzić się kurz podczas długich okresów przestoju, który zostanie wydmuchany po uruchomieniu urządzenia. Zjawisko to można ograniczyć przykrywając urządzenie na czas dłuższych okresów przestoju.
Jednostka emituje nieprzyjemny zapach	Urządzenie może pochłaniać zapachy z otoczenia (takie jak zapach mebli, gotowania, dym papierosowy itd.), które będą emitowane podczas pracy. Filtry klimatyzatora pokryły się pleśnią i wymagają czyszczenia.
Wentylator jednostki zewn. nie pracuje	Podczas pracy, prędkość wentylatora jest kontrolowana w celu optymalizacji działania urządzenia.

Wykrywanie i usuwanie usterek

Po wystąpieniu problemu, prosimy sprawdzić poniższe punkty przed skontaktowaniem się z serwisem.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Usterka zasilania	Poczekaj na przywrócenie zasilania
	Wyłączone zasilanie	Włącz zasilanie
	Przepalony bezpiecznik	Wymień bezpiecznik
	Zużyte baterie pilota	Wymień baterie pilota
Niewystarczająca wydajność chłodzenia	Załączenie 3-minutowego zabezpieczenia jednostki	Odczekaj trzy minuty po załączeniu jednostki
	Nastawa temperatury może być wyższa od temperatury w pomieszczeniu	Ustaw niższą temperaturę
	Wymiennik ciepła jednostki wewn. lub zewn. urządzenia jest brudny	Wyczyść wymiennik ciepła
	Filtr powietrza jest brudny	Zdemontuj filtr i wyczyść go zgodnie z instrukcjami
	Wlot lub wylot powietrza jest zablokowany	Wyłącz urządzenie, usuń przyczynę blokady i ponownie załącz urządzenie
	Drzwi i okna są otwarte	Upewnij się, że wszystkie drzwi i okna zostały zamknięte na czas pracy urządzenia
	Światło słoneczne wytwarza nadmierne ciepło	Zamknij i zasłoń okna w ciepłych okresach oraz podczas wysokiego nasłonecznienia
Urządzenie często załącza się i wyłącza	Mała ilość czynnika na skutek nieszczelności lub długiego użytkowania	Sprawdź, czy są wycieki, napraw nieszczelność (w razie potrzeby) i uzupełnij czynnik chłodniczy
	Ilość czynnika chłodniczego w układzie jest za duża lub za mała	Sprawdź szczelność instalacji i uzupełnij ilość czynnika
	Do układu chłodniczego dostało się powietrze, rozprężony gaz lub wilgoć	Opróżnij i ponownie naładuj układ czynnikiem chłodniczym
	Układ jest zablokowany	Ustal, który układ jest zablokowany i usuń uszkodzony element wyposażenia
Niewystarczająca wydajność grzania	Sprężarka jest uszkodzona	Wymień sprężarkę
	Za wysokie lub zbyt niskie ciśnienie	Zamontuj presostat do regulacji ciśnienia
	Temperatura zewnętrzna poniżej 7°C (44,5°F)	Sprawdź szczelność i napełnij instalację czynnikiem
	Chłodne powietrze dostaje się przez drzwi i okna	Upewnij się, że wszystkie drzwi i okna są zamknięte podczas pracy urządzenia
	Mała ilość czynnika na skutek nieszczelności lub długiego użytkowania	Sprawdź szczelność, usuń przyczynę wycieku (jeśli to konieczne) i uzupełnij czynnik

Kody błędów



Numer	Przyczyna	Ilość błysnięć na sekundę	Kontrolka programatora	Kod błędu
1	Błąd pamięci EEPROM (elektronicznie wymazywalna programowana pamięć tylko do odczytu) jednostki wewn.	1	wyłączona	E0
2	Błąd komunikacji jednostki wewnętrznej i zewnętrznej	2	wyłączona	E1
3	Błąd prędkości wentylatora jednostki wewn.	4	wyłączona	E3
4	Błąd czujnika temperatury w pomieszczeniu jedn. wewn.	5	wyłączona	E4
5	Błąd czujnika temperatury na parowniku	6	wyłączona	E5
6	Usterka systemu wykrywania wycieku czynnika	7	wyłączona	EC
7	Usterka czujnika przepływu	8	wyłączona	EE
8	Usterka komunikacji dwóch jednostek (tylko system typu multi)	9	wyłączona	E8
9	Inna usterka systemu typu multi	10	wyłączona	E9
10	Zabezpieczenie przeciążeniowe	1	świeci	F0
11	Błąd czujnika temperatury zewnętrznej	2	świeci	F1
12	Błąd czujnika temperatury na rurce skraplacza jedn. zewn.	3	świeci	F2
13	Błąd czujnika temperatury na wywiewie powietrza	4	świeci	F3
14	Błąd pamięci EEPROM (elektronicznie wymazywalna programowana pamięć tylko do odczytu) jednostki wewn.	5	świeci	F4
15	Błąd predkoci wentylatora jedn. zewn. (tylko silniki DC)	6	świeci	F5
16	Błąd czujnika T2b	7	świeci	F6
17	Zabezpieczenie modułu IPM inwertera	1	pulsuje	P0
18	Zabezpieczenie wysokiego/niskiego napięcia	2	pulsuje	P1
19	Zabezpieczenie przed przegrzaniem górnej części sprężarki	3	pulsuje	P2
20	Zabezpieczenie przed niską temperaturą zewnętrzną	4	pulsuje	P3
21	Błąd napędu sprężarki	5	pulsuje	P4
22	Niekompatybilne modele	6	pulsuje	P5
23	Zabezpieczenie niskiego ciśnienia sprężarki	7	pulsuje	P6
24	Błąd czujnika IGBT jednostki zewnętrznej	8	pulsuje	P7

Europejskie wytyczne w zakresie utylizacji

6

Urządzenie zawiera czynnik chłodniczy i inne potencjalnie niebezpieczne materiały. Prawnie wymagane jest specjalne postępowanie w zakresie zbiórki i przetwarzania tego typu urządzeń. Produkt ten **nie może** być usuwany jako odpad gospodarstwa domowego.

W celu pozbycia się urządzenia można:

- Zutylizować je w wyznaczonym punkcie zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego.
- Przekazać stare urządzenie nieodpłatnie sprzedawcy przy zakupie nowego urządzenia.
- Przekazać urządzenie nieodpłatnie producentowi.
- Sprzedać urządzenie autoryzowanemu punktowi zbiórki złomu.

Szczególna uwaga

Pozostawienie tego urządzenia w lesie lub innym obszarze przyrodniczym zagraża zdrowiu i jest negatywne dla środowiska. Substancje niebezpieczne mogą wyciec do wód gruntowych i zostać wprowadzone się do łańcucha pokarmowego.



Konstrukcja i specyfikacje mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia o modyfikacji produktu. Szczegółowe informacje dostępne są u dystrybutora lub producenta.

PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu.

Dla zapewnienia prawidłowej obsługi, zapoznaj się z instrukcją i przechowuj ją do wykorzystania w przyszłości.

W przypadku zagubienia instrukcji obsługi, skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem lub odwiedź stronę www.kaisai.pl lub prześlij wiadomość email na adres: handlowy@kaisai.pl, w celu uzyskania wersji elektronicznej instrukcji.

SPIS TREŚCI

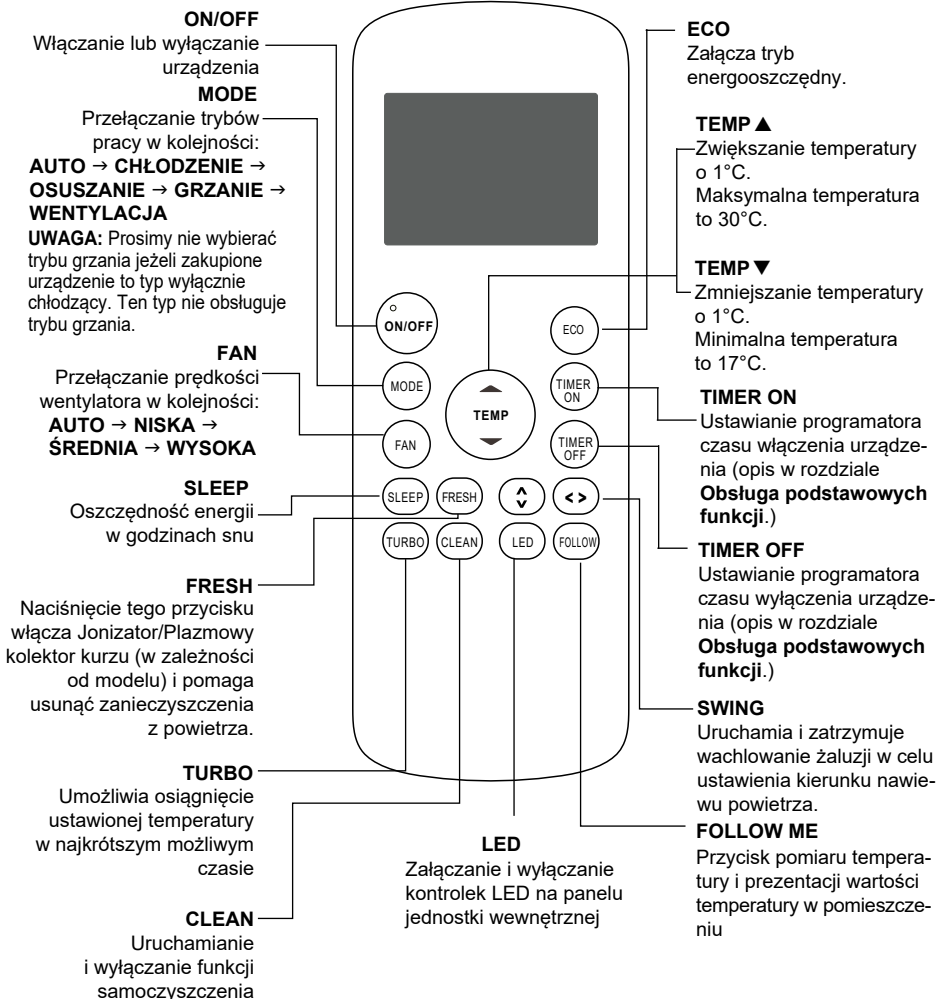
Specyfikacje pilota	19
Funkcje przycisków.....	20
Obsługa pilota.....	22
Wskaźniki na wyświetlaczu pilota.....	23
Obsługa podstawowych funkcji.....	24
Obsługa zaawansowanych funkcji	31

Specyfikacje pilota

Model	RG57A3(B)/BGEF, RG57A8(B)BGEF
Napięcie znamionowe	3.0V (suche baterie R03/LR03 × 2)
Zasięg odbioru sygnału	8m
Temperatura pracy	-5°C~60°C

Funkcje przycisków

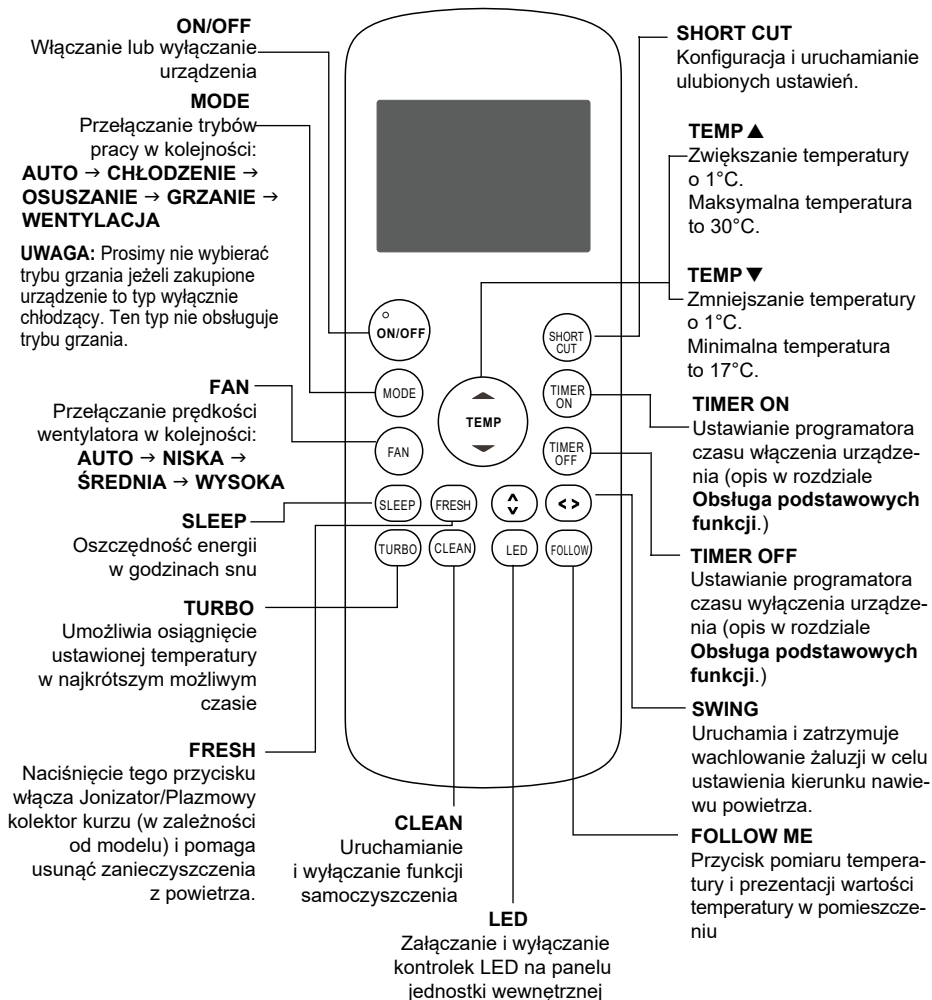
Przed rozpoczęciem korzystania z nowego klimatyzatora, zapoznaj się z dołączonym do niego pilotem zdalnego sterowania. Poniżej przedstawiono krótkie wprowadzenie do samego pilota zdalnego sterowania. Informacje na temat sterowania klimatyzatorem dostępne są w rozdziale **Obsługa podstawowych funkcji**.



Model: RG57A8(B)BGEF

Funkcje przycisków

Przed rozpoczęciem korzystania z nowego klimatyzatora, zapoznaj się z dołączonym do niego pilotem zdalnego sterowania. Poniżej przedstawiono krótkie wprowadzenie do samego pilota zdalnego sterowania. Informacje na temat sterowania klimatyzatorem dostępne są w rozdziale **Obsługa podstawowych funkcji**.



Model: RG57A3(B)BGEF

Obsługa pilota

NIE ZNASZ DZIAŁANIA FUNKCJI?

Odnies się do rozdziału „Obsługa podstawowych funkcji” oraz „Obsługa zaawansowanych funkcji” w niniejszej instrukcji, w których szczegółowo opisano sposób obsługi klimatyzatora.

SPECJALNA INFORMACJA

- Układ przycisków na urządzeniu może nieznacznie różnić się od przedstawionego poniżej przykładu.
- Jeżeli jednostka wewnętrzna nie obsługuje którejś z funkcji, naciśnięcie na pilocie dedykowanego jej przycisku nie spowoduje żadnej zmiany.
- W przypadku dużych różnic między rysunkiem pilota i opisem funkcji w INSTRUKCJI UŻYTKOWNIKA, obowiązywać będzie opis z INSTRUKCJI UŻYTKOWNIKA.

Montowanie i wymiana baterii

Klimatyzator dostarczany jest z dwoma bateriami AAA. Przed rozpoczęciem korzystania z pilota, załaduj baterie.

1. Przesuń tylną osłonę pilota w dół, odkrywając komorę baterii.
2. Włóż baterie, zwracając uwagę na ułożenie biegunów (+) i (-), odpowiednio do oznaczeń na spodzie komory.
3. Ponownie nasuń osłonę baterii.

! UWAGI DOTYCZĄCE BATERII

Dla optymalnej pracy urządzenia:

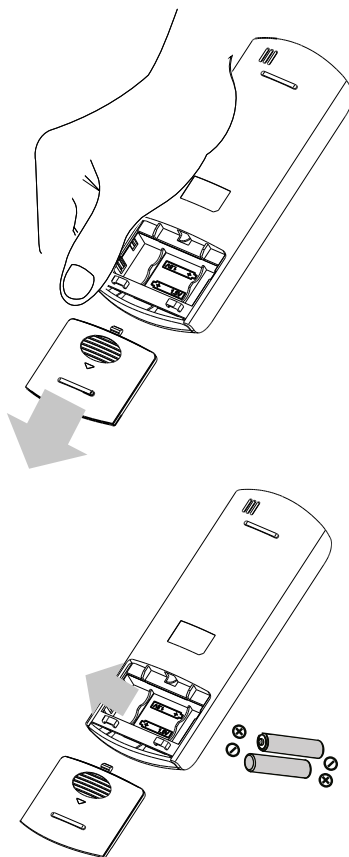
- Nie mieszaj starych i nowych baterii lub baterii różnego typu.
- Nie pozostawiaj baterii w pilocie jeżeli nie planujesz używać go przez ponad 2 miesiące.

UTYLIZACJA BATERII

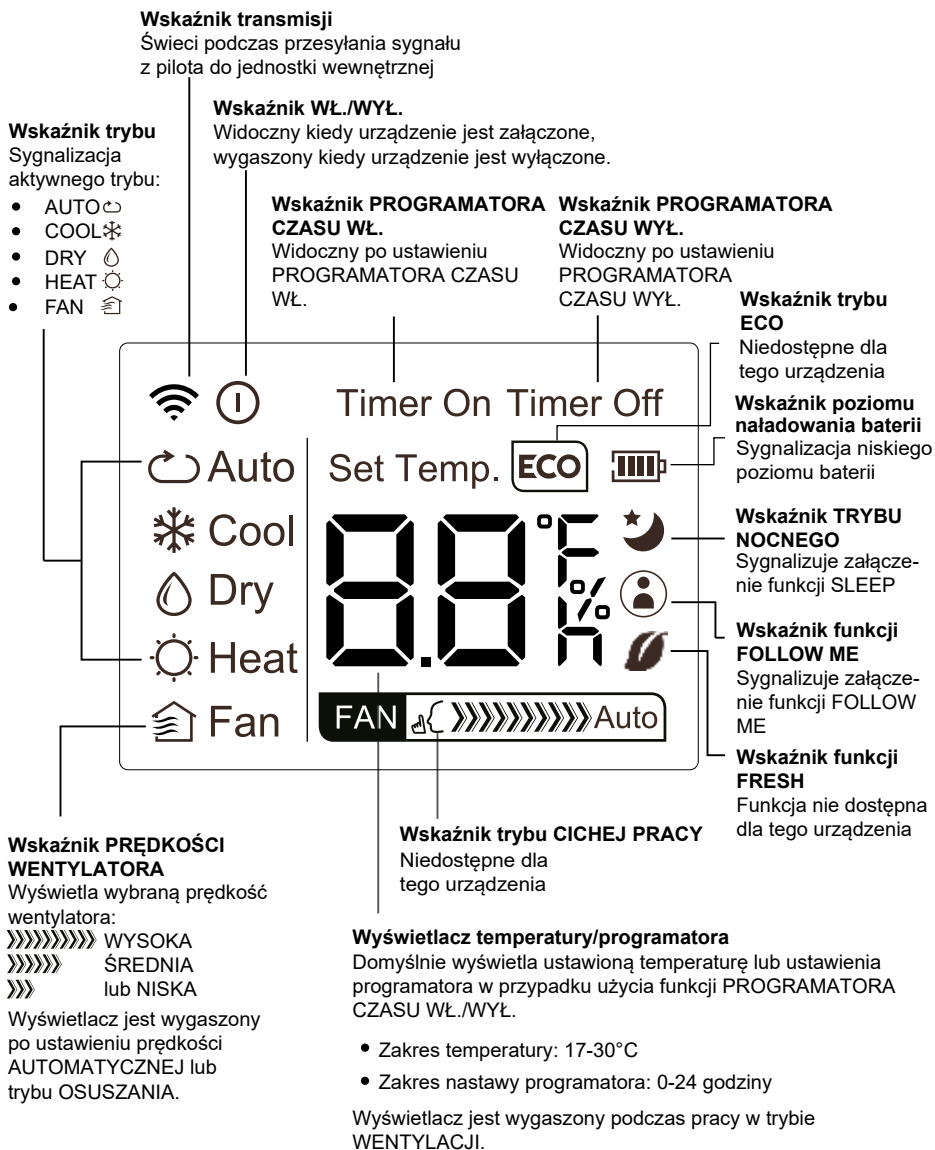
Nie należy wyrzucać baterii razem z niesegregowanymi odpadami komunalnymi. Przestrzegaj przepisów lokalnych odnośnie właściwej utylizacji zużytych baterii.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI PILOTA

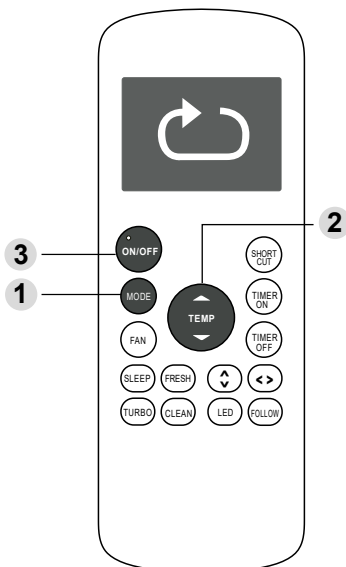
- Pilota należy używać w odległości 8 metrów od urządzenia.
- Po odebraniu sygnału pilota, jednostka nada sygnał dźwiękowy.
- Zasłony, inne przeszkody oraz bezpośrednie światło słoneczne mogą wpłynąć na odbiór sygnał podczerwieni.
- Wyjmij baterie jeżeli pilot nie będzie używany przez ponad 2 miesiące.



Wskaźniki na wyświetlaczu pilota



Obsługa podstawowych funkcji



NASTAWA TEMPERATURY

Zakres temperatury pracy dla urządzenia to 17-30°C. Nastawę temperatury można zwiększać lub zmniejszać ze skokiem 10°C.

Praca w trybie AUTOMATYCZNYM

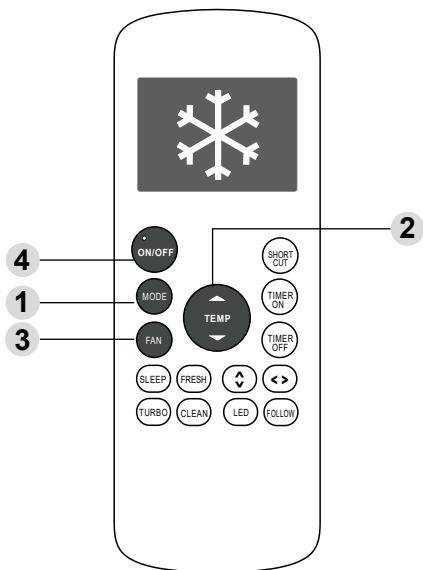
W trybie AUTO, urządzenie automatycznie wybierze tryb CHŁODZENIA, WENTYLACJI, OGRZEWANIA lub OSUSZANIA, w zależności od ustawionej temperatury.

1. Naciśnij przycisk **MODE** aby wybrać tryb Auto.
2. Ustaw żądaną temperaturę za pomocą przycisków **Temp ▲** lub **Temp ▼**.
3. Naciśnij przycisk **ON/OFF** aby załączyć urządzenie.

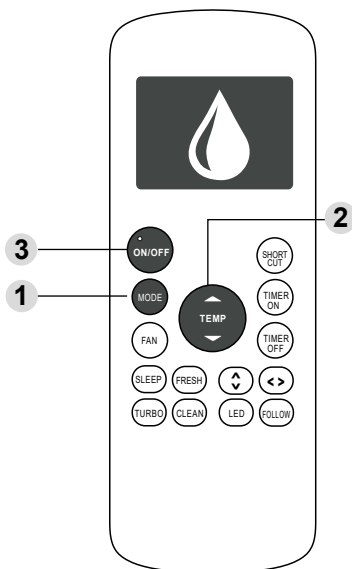
UWAGA: W trybie AUTO nie można ustawiać prędkości wentylatora.

Praca w trybie CHŁODZENIA

1. Naciśnij przycisk **MODE** aby wybrać tryb **CHŁODZENIA**.
2. Ustaw żądaną temperaturę za pomocą przycisków **Temp ▲** lub **Temp ▼**.
3. Naciśnij przycisk **FAN** aby ustawić prędkość wentylatora: AUTO, NISKA, ŚREDNIA lub WYSOKA.
4. Naciśnij przycisk **ON/OFF** aby załączyć urządzenie.



Obsługa podstawowych funkcji



Tryb OSUSZANIA (DRY)

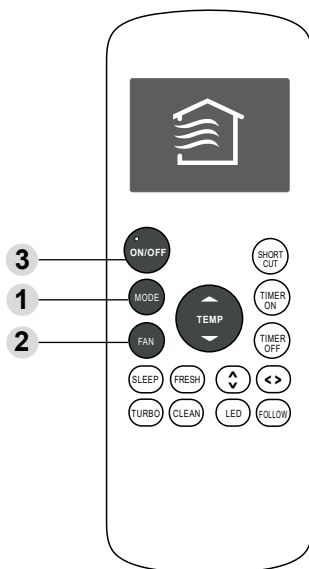
1. Naciśnij przycisk **MODE** aby wybrać tryb **OSUSZANIA**.
2. Ustaw żądaną temperaturę za pomocą przycisków **Temp** ▲ lub **Temp** ▼.
3. Naciśnij przycisk **ON/OFF** aby załączyć urządzenie.

UWAGA: W trybie OSUSZANIA nie można ustawić **prędkości wentylatora**.

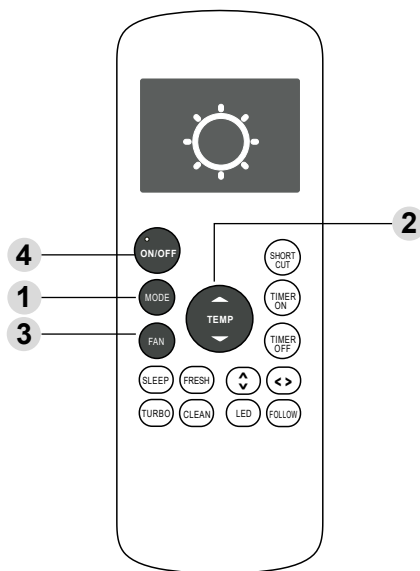
Tryb WENTYLACJI (FAN)

1. Naciśnij przycisk **MODE** aby wybrać tryb **WENTYLACJI**.
2. Naciśnij przycisk **FAN** aby ustawić wybraną prędkość wentylatora: AUTO, NISKA, ŚREDNIA lub WYSOKA.
3. Naciśnij przycisk **ON/OFF** aby załączyć urządzenie.

UWAGA: W trybie WENTYLACJI nie można ustawiać temperatury. Temperatura nie będzie wyświetlana na ekranie LCD.



Obsługa podstawowych funkcji



Tryb GRZANIA (HEAT)

1. Naciśnij przycisk **MODE** aby wybrać tryb **GRZANIA**.
2. Ustaw żądaną temperaturę za pomocą przycisków **Temp ▲** lub **Temp ▼**.
3. Naciśnij przycisk **FAN** aby ustawić wybraną prędkość wentylatora: AUTO, NISKA, ŚREDNIA lub WYSOKA.
4. Naciśnij przycisk **ON/OFF** aby załączyć urządzenie.

UWAGA: Wraz ze spadkiem temperatury zewnętrznej, wydajność urządzenia w trybie GRZANIA może spaść. W takiej sytuacji, zalecamy korzystanie z klimatyzatora we współpracy z innym urządzeniem grzewczym.

Ustawienia funkcji PROGRAMATORA

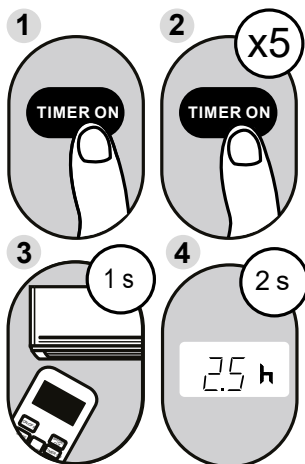
Klimatyzator wyposażony jest w dwie funkcje czasowe:

- **TIMER ON** – ustawia czas, po którym urządzenie włączy się automatycznie.
- **TIMER OFF** – ustawia czas, po którym urządzenie wyłączy się automatycznie.

Funkcja PROGRAMATORA CZASU WŁĄCZENIA

Funkcja PROGRAMATORA CZASU WŁĄCZENIA pozwala ustawić przedział czasu, po którym urządzenie włączy się automatycznie, np. po powrocie do domu z pracy.

1. Naciśnij przycisk **TIMER ON**. Domyślnie, na ekranie pojawi się ostatni ustawiony czas oraz „h” (wskazujące godzinę).
Uwaga: Liczba ta wskazuje ilość czasu, od bieżącego momentu, po którym urządzenie ma się włączyć.
Na przykład, jeżeli ustawisz PROGRAMATOR CZASU WŁĄCZENIA na 2 godziny, na ekranie pojawi się „2.0 h” i urządzenie włączy się po upływie 2 godzin.
2. Naciskaj przycisk **TIMER ON** kilkakrotnie aż do ustawieniażądanego czasu włączenia urządzenia.
3. Odczekaj 2 sekundy aż funkcja **TIMER ON** zostanie aktywowana. Wyświetlacz cyfrowy pilota powróci do prezentacji temperatury.



Przykład: Ustawienie urządzenia aby załączyło się po upływie 2,5 godziny.

Funkcja PROGRAMATORA CZASU WYŁĄCZENIA

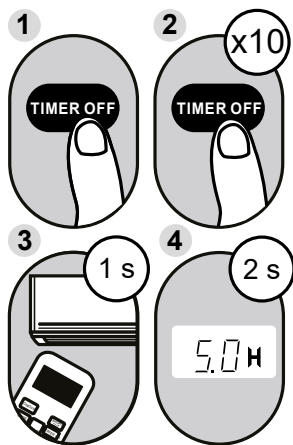
Funkcja PROGRAMATORA CZASU WYŁĄCZENIA pozwala ustawić przedział czasu, po którym urządzenie wyłączy się automatycznie, np. rano gdy wstajesz.

1. Naciśnij przycisk **TIMER OFF**. Domyślnie, na ekranie pojawi się ostatni ustawiony czas oraz „h” (wskazujące godziny).

Uwaga: Liczba ta wskazuje ilość czasu, od bieżącego momentu, po którym urządzenie ma się wyłączyć.

Na przykład, jeżeli ustawisz PROGRAMATOR CZASU WYŁĄCZENIA na 2 godziny, na ekranie pojawi się „2.0 h” i urządzenie wyłączy się po upływie 2 godzin.

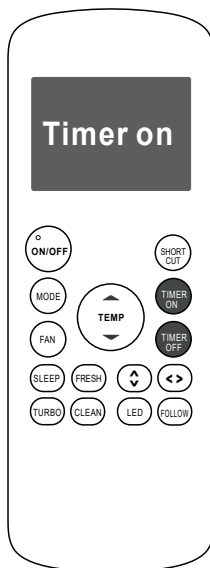
2. Naciskaj przycisk **TIMER OFF** kilkakrotnie aż do ustawieniażądanego czasu wyłączenia urządzenia.
3. Odczekaj 2 sekundy aż funkcja **TIMER OFF** zostanie aktywowana. Wyświetlacz cyfrowy pilota powróci do prezentacji temperatury.



Przykład: Ustawienie urządzenia aby wyłączyło się po upływie 5 godzin.

UWAGA: Ustawiając funkcję PROGRAMATORA CZASU WŁ. lub WYŁ. do 10 godzin, czas będzie narastać ze skokiem 30 minut, po każdym naciśnięciu przycisku. Powyżej 10 i do 24 godzin, czas będzie narastać ze skokiem 1 godziny. Po przekroczeniu 24 godzin, programator rozpocznie naliczanie czasu od 0.

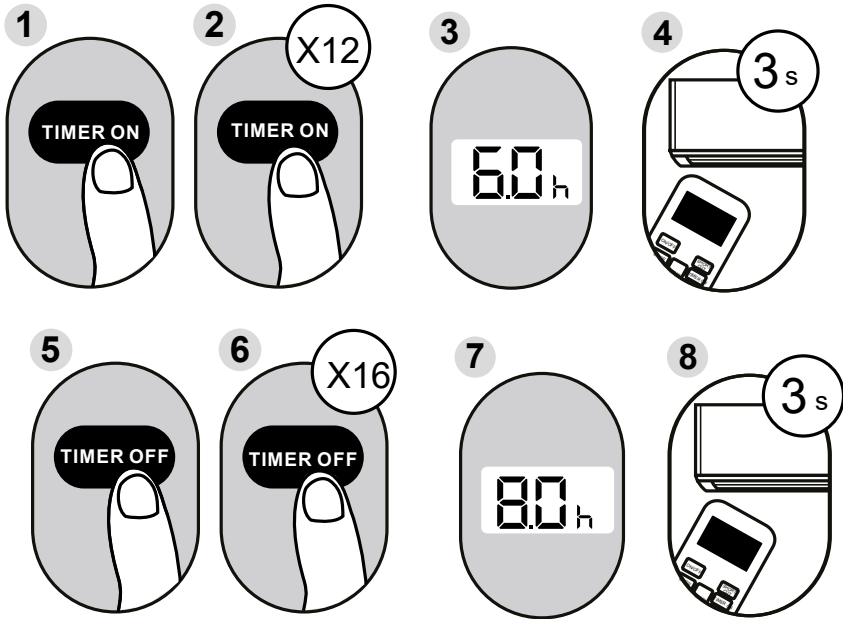
Każdą z funkcji można wyłączyć, ustawiając jej programator na „0.0 h”.



Kontynuuj naciskanie przycisku **TIMER ON** lub **TIMER OFF** aż do osiągnięciażądanego czasu.

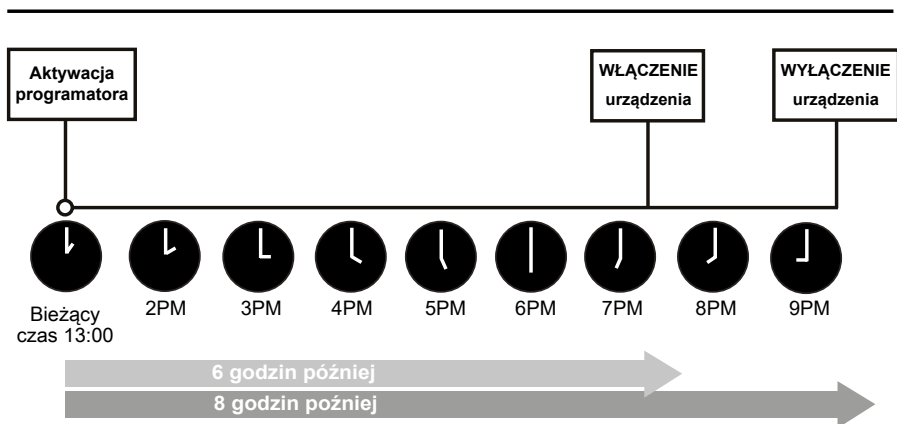
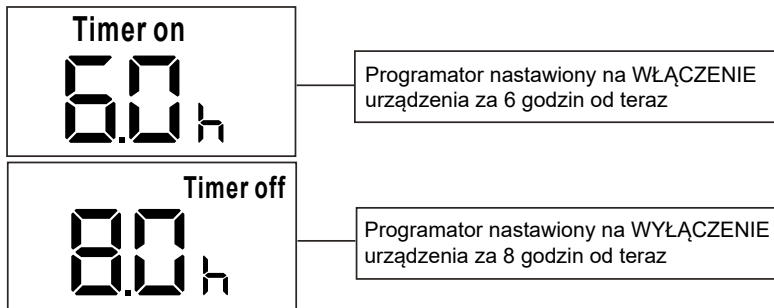
Jednoczesne ustawianie PROGRAMATORA CZASU WŁĄCZENIA i WYŁĄCZENIA

Należy pamiętać, że przedziały czasowe ustawiane dla obu funkcji dotyczą godzin po bieżącym czasie. Na przykład, jeżeli aktualnie jest godzina 13:00, a urządzenie ma załączyć się automatycznie o 19:00; klimatyzator ma pracować przez dwie godziny i wyłączyć się automatycznie o 21:00 - w tym celu należy wykonać poniższe operacje:



Przykład: ustawienie aby urządzenie włączyło się po 3 godzinach, pracowało przez 2 godziny i następnie wyłączyło się (patrz poniższy rysunek)

Wyświetlacz pilota



Obsługa zaawansowanych funkcji

Funkcja TURBO

Urządzenie z załączoną funkcją TURBO pracuje ze zwiększoną wydajnością w celu osiągnięcia ustawionej temperatury w jak najkrótszym czasie.

- Po naciśnięciu przycisku **TURBO** w trybie CHŁODZENIA, urządzenie będzie nawiewać chłodne powietrze z maksymalną, dostępną prędkością wentylatora, aby przyspieszyć proces chłodzenia.
- Po naciśnięciu przycisku **TURBO** w trybie GRZANIA, załączona zostanie nagrzewnica elektryczna (dla jednostek w nią wyposażonych), która przyspieszy proces grzania.

Funkcja SELF CLEAN

Bakterie przenoszone drogą powietrzną mogą rozwijać się w wilgoci, skraplającej się na wymiennikach ciepła urządzenia. Przy regularnym użytkowaniu, większość wilgoci zostaje odparowana z urządzenia. Po naciśnięciu przycisku **SELF CLEAN**, urządzenie załączy funkcję automatycznego samoczyszczenia. Cykl czyszczenia trwa 30 minut, a po jego zakończeniu urządzenie wyłączy się automatycznie. Naciśnięcie przycisku **SELF CLEAN** w trakcie trwania cyklu, anuluje działanie funkcji i wyłączy urządzenie. Częstotliwość używania funkcji **SELF CLEAN** jest nieograniczona.

Uwaga: Funkcję tę można załączyć wyłącznie w trybie CHŁODZENIA lub OSUSZANIA.

Funkcja FOLLOW ME

Po załączeniu funkcji FOLLOW ME pilot zmierzy temperaturę jego aktualnego otoczenia. W trybie AUTO, CHŁODZENIE lub GRZANIE, dzięki pomiarowi temperatury w pomieszczeniu przez pilota (zamiast przez samą jednostkę wewnętrzną), klimatyzator zoptymalizuje temperaturę w otoczeniu użytkownika i zapewni maksymalny komfort.

1. Naciśnij przycisk **FOLLOW ME** aby załączyć funkcję. Pilot będzie przysyłał sygnał z danymi temperatury do jednostki wewnętrznej co trzy minuty.
2. Naciśnij przycisk **FOLLOW ME** ponownie aby wyłączyć tę funkcję.

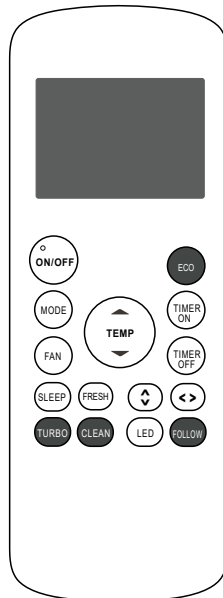
Funkcja ECO

Dla modelu RG57A8(B)BGEF:

Przycisk używany aby uruchomić tryb energooszczędny. Należy nacisnąć ten przycisk w trybie chłodzenia, pilot będzie dostosowywał temperaturę automatycznie do 24°C, prędkość wentylatora ustawiona będzie w Auto (ale tylko jeżeli temperatura zadana jest mniejsza niż 24°C). Jeżeli ustawiona temperatura jest wyższa niż 24°C, należy nacisnąć przycisk ECO, prędkość wentylatora zmieni się na Auto, ustawiona temperatura pozostanie niezmienną.

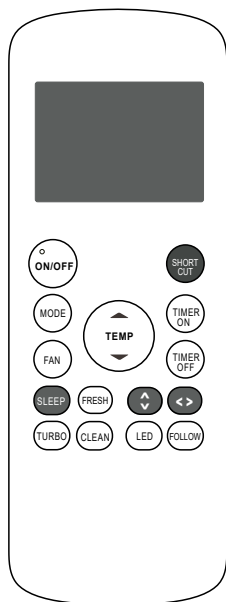
UWAGA:

- Naciśnięcie przycisku ECO lub modyfikowanie trybu pracy lub ustawienie temperatury zadanej poniżej 24°C powoduje zatrzymanie funkcji ECO.
- Podczas pracy w trybie ECO, ustawiona temperatura powinna wynosić 24°C lub więcej. Może to skutkować niedostatecznym chłodzeniem. Jeśli odczuwasz brak komfortu, wystarczy nacisnąć przycisk ECO ponownie, aby go zatrzymać tę funkcję.



Model: RG57A8(B)BGEF

Obsługa zaawansowanych funkcji



Model: RG57A3(B)BGEF

Funkcja SHORTCUT (tylko dla RG57A3(B)/BGEF)

- Funkcja umożliwia przywrócenie bieżących ustawień lub wznowienie poprzednich.
- Naciśnięcie tego przycisku przy załączonym pilocie, spowoduje automatyczne przywrócenie ostatnio obowiązujących ustawień, z uwzględnieniem trybu pracy, nastawy temperatury, poziomu prędkości wentylatora i funkcji SLEEP (jeżeli była aktywna).
- Wciśnięcie przycisku na dłużej niż 2 sekundy, spowoduje automatyczne przywrócenie bieżących ustawień pracy, z uwzględnieniem trybu pracy, nastawy temperatury, poziomu prędkości wentylatora i funkcji SLEEP (jeżeli była aktywna).

Funkcja SWING

Przycisk < > SWING

Służy do zatrzymywania i uruchamiania automatycznego wachlowania pionowej żaluzji oraz ustawianiażądanego kierunku nawiewu lewo/prawo. Każde naciśnięcie przycisku zmienia kąt ustawienia żaluzji o 6 stopni. Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku przez ponad 2 sekundy uruchamia wachlowanie żaluzji.

Przycisk ^ v SWING

Służy do zatrzymywania i uruchamiania automatycznego wachlowania poziomej żaluzji oraz ustawianiażądanego kierunku nawiewu góra/dół. Każde naciśnięcie przycisku zmienia kąt ustawienia żaluzji o 6 stopni. Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku przez ponad 2 sekundy uruchamia wachlowanie żaluzji.

Funkcja SLEEP

Funkcja SLEEP pozwala obniżyć zużycie energii podczas snu (kiedy nie jest wymagane utrzymanie stałej temperatury komfortu). Funkcję tę można uruchomić wyłącznie za pomocą pilota.

Uwaga: Funkcji SLEEP nie można załączyć podczas pracy w trybie WENTYLACJI i OSUSZANIA.

FLOOR/CEILING AIR CONDITIONER

Owner's Manual

Thank you for choosing our product.
For proper operation, please read and keep this manual carefully.

If you have lost the Owner's Manual, please contact the local agent or visit www.kaisai.pl
or sent email to: handlowy@kaisai.pl, for electronic version.

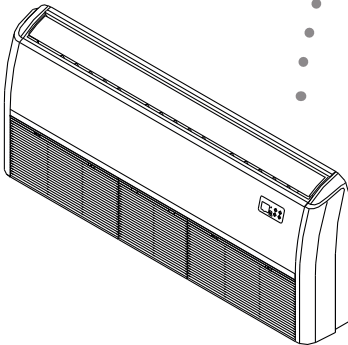
Table of Contents

Owner's Manual

1 Safety Precautions 37



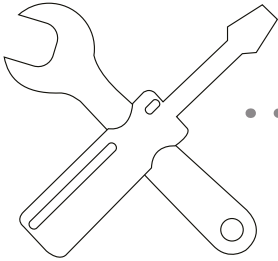
2 Indoor Unit Parts and Major Functions . . 38



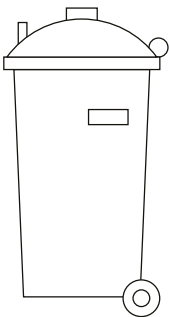
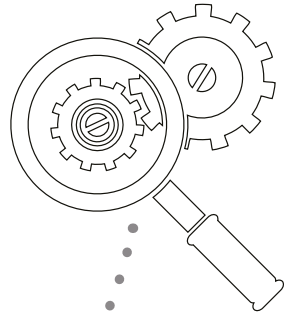
3 Manual Operation 40

EN

4 Care and Maintenance 41



5 Troubleshooting 43



6 European Disposal Guidelines..... 46

Safety Precautions

1

Thank you for purchasing this air conditioner. This manual will provide you with information on how to operate, maintain, and troubleshoot your air conditioner. Following the instructions will ensure the proper function and extended lifespan of your unit.

Please pay attention to the following signs:



WARNING

Failure to observe a warning may result in death. The appliance must be installed in accordance with national regulations.



CAUTION

Failure to observe a caution may result in injury or equipment damage.

WARNING

- Ask an authorized dealer to install this air conditioner. Inappropriate installation may cause water leakage, electric shock, or fire.
- The warranty will be voided if the unit is not installed by professionals.
- If abnormal situation arises (like burning smell), turn off the power supply and call your dealer for instructions to avoid electric shock, fire or injury.
- DO NOT let the indoor unit or the remote control get wet. It may cause electric shock or fire.
- DO NOT insert fingers, rods or other objects into the air inlet or outlet. This may cause injury, since the fan may be rotating at high speeds.
- DO NOT use a flammable spray such as hair spray, lacquer or paint near the unit. This may cause fire or combustion.

CAUTION

- DO NOT touch the air outlet while the swing flap is in motion. Fingers might get caught or the unit may break down.
- DO NOT inspect the unit by yourself. Ask an authorized dealer to perform the inspection.
- To prevent product deterioration, do not use the air conditioner for preservation purposes (storage of food, plants, animals, works of art, etc.).
- DO NOT touch the evaporator coils inside the indoor unit. The evaporator coils are sharp and may cause injury.

- DO NOT operate the air conditioner with wet hands. It may cause electric shock.
- DO NOT place items that might be affected by moisture damage under the indoor unit. Condensation can occur at a relative humidity of 80%.
- DO NOT expose heat-producing appliances to cold air or place them under the indoor unit. This may cause incomplete combustion or deformation of the unit due to the heat.
- After long periods of usage, check the indoor unit to see if anything is damaged. If the indoor unit is damaged, it may fall and cause injury.
- If the air conditioner is used together with other heating devices, thoroughly ventilate the room to avoid oxygen deficiency.
- DO NOT climb onto or place objects on top of the outdoor unit.
- DO NOT operate the air conditioner when using fumigant insecticides. The chemicals may become layered with the unit and endanger those who are hypersensitive to chemicals.
- DO NOT let children play with the air conditioner.
- The air conditioner can be used by children aged 8 years and older and people with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they have been given instruction on how to properly and safely operate the system.
- DO NOT operate the air conditioner in a wet room (e.g. bathroom or laundry room). This can cause electrical shock and cause the product to deteriorate.

EN

Indoor Unit Parts And Major Functions

2

Unit Parts

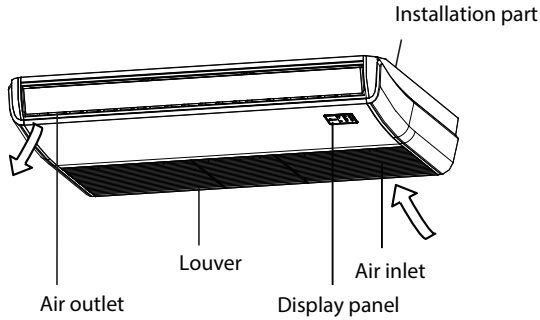


Fig. 2.1

Operating Conditions

Use the system in the following temperature for safe and effective operation. If the air conditioner is used outside of the following conditions, it may malfunction or be less efficient.

	COOL Mode	HEAT mode	DRY mode
Indoor Temperature	17-32°C (62-90°F)	0-30°C (32-86°F)	17-32°C (62-90°F)
Outdoor Temperature	0-50°C (32-122°F)	-15-24°C (5-76°F)	0-50°C (32-122°F)
	-15-50°C (5-122°F) (low temperature cooling models)		

Features

Default Setting

When the air conditioner restarts after a power failure, it will default to the factory settings (AUTO mode, AUTO fan, 24°C (76°F)).

This may cause inconsistencies on the remote control and unit panel. Use your remote control to update the status.

Auto-Restart (some models)

In case of power failure, the system will immediately stop. When power returns, the Operation light on the indoor unit will flash. To restart the unit, press the ON/OFF button on the remote control. If the system has an auto restart function, the unit will restart using the same settings.

Louver Angle Memory Function (Optional)

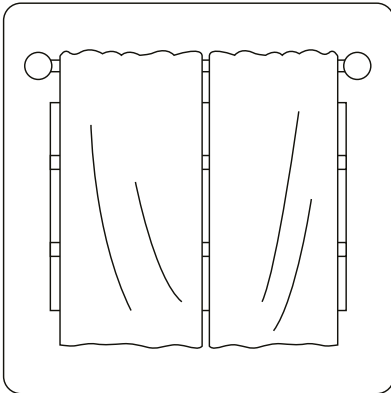
Some models are designed with a louver angle memory function. When the unit restarts after a power failure, the angle of the horizontal louvers will automatically return to the previous position. The angle of the horizontal louver should not be set too small as condensation may form and drip into the machine. To reset the louver, press the manual button, which will reset the horizontal louver settings.

Refrigerant Leak Detection System (some models)

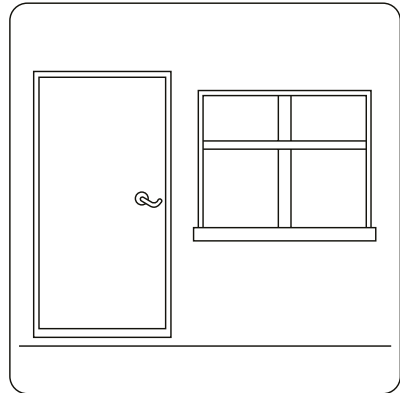
In the event of a refrigerant leak, the LCD screen will display "EC" and the LED indicator light will flash.

Energy Saving Tips

- **DO NOT** set the unit to excessive temperature levels.
- While cooling, close the curtains to avoid direct sunlight.
- Doors and windows should be kept closed to keep cool or warm air in the room.
- **DO NOT** place objects near the air inlet and outlet of the unit. This will reduce the efficiency of the unit.
- Set a timer and use the built-in SLEEP/ECONOMY mode if applicable.
- If you don't plan to use the unit for a long time, remove the batteries from the remote control.
- Clean the air filter every two weeks. A dirty filter can reduce cooling or heating efficiency.
- Adjust louvers properly and avoid direct airflow.



Closing the curtains while heating also helps keep the heat in



Doors and windows should be kept closed

Manual Operations

3

This display panel on the indoor unit can be used to operate the unit in case the remote control has been misplaced or is out of batteries.

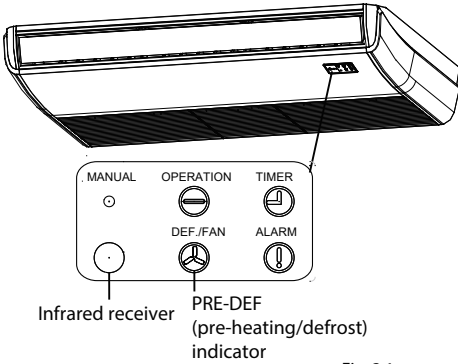


Fig. 3.1

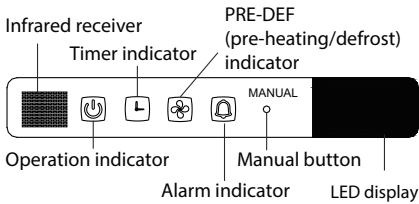


Fig. 3.2

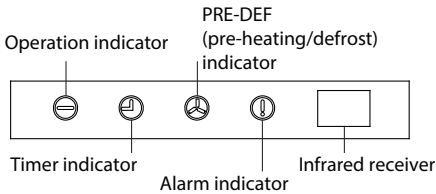


Fig. 3.3

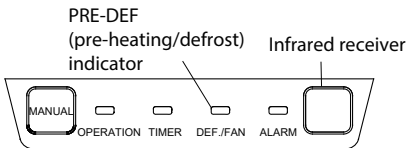


Fig. 3.4

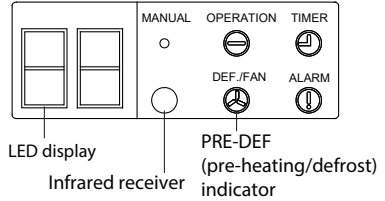


Fig. 3.5

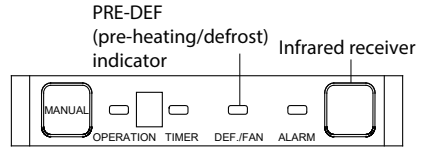


Fig. 3.6

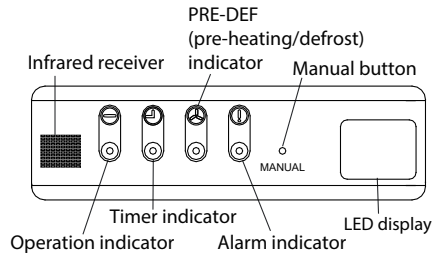


Fig. 3.7

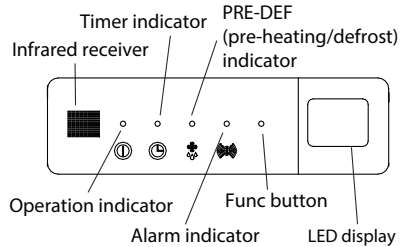


Fig. 3.8

- **MANUAL button:** This button selects the mode in the following order: AUTO, FORCED COOL, OFF.
- **FORCED COOL mode:** In FORCED COOL mode, the Operation light flashes. The system will then turn to AUTO after it has cooled with a high wind speed for 30 minutes. The remote control will be disabled during this operation.
- **OFF mode:** When the panel is turned OFF, the unit turns off and the remote control is re-enabled.

Safety Precautions

- Contact an authorized service technician for repair or maintenance of this unit. Improper repair and maintenance may cause water leakage, electrical shock, or fire, and may void your warranty.
- **DO NOT** substitute a blown fuse with a higher or lower amperage rating fuse, as this may cause circuit damage or an electrical fire. Please make sure the drain hose is set up according to the instructions. Failure to do so could cause leakage and result in personal property damage, fire and electric shock.
- Make sure that all wires are connected properly. Failure to connect wires according to instructions can result in electrical shock or fire.

Unit Maintenance

BEFORE CLEANING OR MAINTENANCE

- Always turn off your air conditioning system and disconnect its power supply before cleaning or maintenance.
- **DO NOT** use chemicals or chemically treated cloths to clean the unit.
- **DO NOT** use benzene, paint thinner, polishing powder or other solvents to clean the unit. They can cause the plastic surface to crack or deform.
- **DO NOT** wash the unit under running water. Doing so causes electrical danger.
- **DO NOT** use water hotter than 40°C (104°F) to clean the front panel. This can cause the panel to deform or become discolored.
- Clean the unit using a damp, lint-free cloth and neutral detergent. Dry the unit with a dry, lint-free cloth.

How To Clean The Air Filter

The filter prevents dust and other particles from entering the indoor unit. Dust buildup can reduce the efficiency of the air conditioner. For optimum efficiency, clean the air filter every two weeks or more frequently if you live in a dusty area. Replace the filter with a new one if it's heavily clogged and unable to be cleaned.

WARNING: DO NOT REMOVE OR CLEAN THE FILTER BY YOURSELF

Removing and cleaning the filter can be dangerous. Removal and maintenance must be performed by a certified technician.

NOTE: In households with animals, you will have to periodically wipe down the grille to prevent blocked airflow due to animal hair.

1. Open the air intake with the screwdriver or something like that. Detach the grille from the main unit by holding the grille at a 45° angle, lifting it up slightly and then pulling the grille forward.

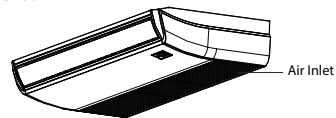


Fig. 4.1

2. Take out the air filter. (Applicable to 3.2~10.5KW air conditioner only)

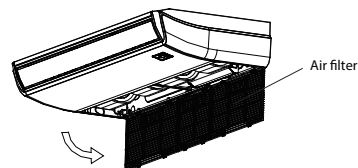


Fig. 4.2

3. Directly pull out the air filter from air inlet as indicated. (Applicable to 14~16KW air conditioner only)

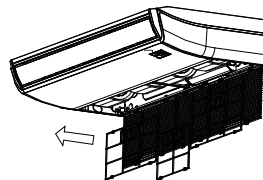


Fig. 4.3

4. Remove the air filter.
5. Clean the air filter by vacuuming the surface or washing it in warm water with mild detergent.
 - A. If using a vacuum cleaner, the inlet side should face the vacuum.

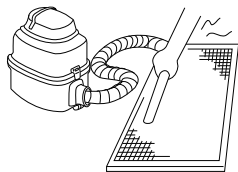


Fig. 4.4

- B. If using water, the inlet side should face down and away from the water stream.

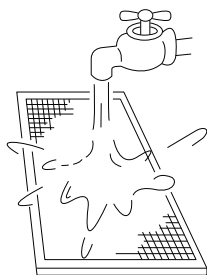


Fig. 4.5

6. Rinse the filter with clean water and allow it to air-dry. **DO NOT** let the filter dry in direct sunlight.
7. Reinstall the filter.

Repairing Refrigerant Leaks

! WARNING

- If the refrigerant leaks, turn off the air conditioner and any combustible heating devices, ventilate the room and call your dealer immediately. Refrigerant is both toxic and flammable. **DO NOT** use the air conditioner until the leak is repaired.
- When the air conditioner is installed in a small room, measures must be taken to prevent the refrigerant concentration from exceeding the safety limit in the event of refrigerant leakage. Concentrated refrigerant causes a severe health and safety threat.

Refrigerant Leak Detection System (some models)

- In the event of a refrigerant leak, the LCD screen will display "EC" and the LED indicator light will flash.

Preparation For Periods Of Non-Use

Maintenance after Extended Non-Use

1. Remove any obstacles blocking the vents of both the indoor and outdoor units.
2. Clean the air filter and the front grille of the indoor unit. Reinstall the clean, dry air filter in its original position.
3. Turn on the main power switch at least 12 hours prior to operating the unit.

Storing the Unit While Not In Use

1. Run the appliance on FAN mode for 12 hours in a warm room to dry it and prevent mold.
2. Turn off the appliance and unplug it.
3. Clean the air filter according to the instructions in the previous section. Reinstall the clean, dry filter before storing.
4. Remove the batteries from the remote control.

Troubleshooting

5

! CAUTIONS

If one of the following conditions occurs, switch off the power supply immediately and contact your dealer for further assistance.

- The operation light continues to flash rapidly after the unit has been restarted.
- The remote control buttons do not work.
- The unit continually trips fuses or circuit breakers.
- A foreign object or water enters the air conditioner.
- The indoor unit leaks.

Common Problems

The following symptoms are not a malfunction and in most situations will not require repairs.

Problem	Possible Causes
Unit does not turn on when pressing ON/OFF button	The unit has a 3-minute protection feature that prevents the unit from overloading. The unit cannot be restarted within three minutes of being turned off.
	Cooling and Heating Models: If the Operation light and PRE-DEF (Pre-heating/Defrost) indicators are lit up, the outdoor temperature is too cold and the unit's anti-cold wind is activated in order to defrost the unit.
	In Cooling-only Models: If the "Fan Only" indicator is lit up, the outdoor temperature is too cold and the unit's anti-freeze protection is activated in order to defrost the unit.
The unit changes from COOL mode to FAN mode	The unit changes its setting to prevent frost from forming on the unit. Once the temperature increases, the unit will start operating again.
	The set temperature has been reached, at which point the unit turns off the compressor. The unit will resume operating when the temperature fluctuates again.
The indoor unit emits white mist	In humid regions, a large temperature difference between the room's air and the conditioned air can cause white mist.
Both the indoor and outdoor units emit white mist	When the unit restarts in HEAT mode after defrosting, white mist may be emitted due to moisture generated from the defrosting process.
The indoor unit makes noises	A squeaking sound is heard when the system is OFF or in COOL mode. The noise is also heard when the drain pump (optional) is in operation.
	A squeaking sound may occur after running the unit in HEAT mode due to expansion and contraction of the unit's plastic parts.
Both the indoor unit and outdoor unit make noises	A low hissing sound may occur during operation. This is normal and is caused by refrigerant gas flowing through both the indoor and outdoor units.
	A low hissing sound may be heard when the system starts, has just stopped running or is defrosting. This noise is normal and is caused by the refrigerant gas stopping or changing direction.
The outdoor unit makes noises	The unit will make different sounds based on its current operating mode.

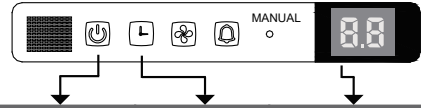
Problem		Possible Causes
Dust is emitted from either the indoor or outdoor unit	The unit may accumulate dust during extended periods of non-use, which will be emitted when the unit is turned on. This can be mitigated by covering the unit during long periods of inactivity.	
The unit emits a bad odor	The unit may absorb odors from the environment (such as furniture, cooking, cigarettes, etc.) which will be emitted during operations.	
	The unit's filters have become moldy and should be cleaned.	
The fan of the outdoor unit does not operate	During operation, the fan speed is controlled to optimize product operation.	

Troubleshooting Tips

When troubles occur, please check the following points before contacting a repair company.

Problem	Possible Causes	Solution
The unit is not working	Power failure	Wait for the power to be restored
	The power switch is off	Turn on the power
	The fuse is burned out	Replace the fuse
	Remote control batteries are dead	Replace the remote control batteries
	The unit's 3-minute protection has been activated	Wait three minutes after restarting the unit
Poor cooling performance	Temperature setting may be higher than the ambient room temperature	Lower the temperature setting
	The heat exchanger on the indoor or outdoor unit is dirty	Clean the affected heat exchanger
	The air filter is dirty	Remove the filter and clean it according to instructions
	The air inlet or outlet of either unit is blocked	Turn the unit off, remove the obstruction and turn it back on
	Doors and windows are open	Make sure that all doors and windows are closed while operating the unit
	Excessive heat is generated by sunlight	Close windows and curtains during periods of high heat or bright sunshine
	Low refrigerant due to leak or long-term use	Check for leaks, re-seal if necessary and top off refrigerant
The unit starts and stops frequently	There's too much or too little refrigerant in the system	Check for leaks and recharge the system with refrigerant
	There is air, incompressible gas or foreign material in the refrigeration system.	Evacuate and recharge the system with refrigerant
	System circuit is blocked	Determine which circuit is blocked and replace the malfunctioning piece of equipment
	The compressor is broken	Replace the compressor
	The voltage is too high or too low	Install a manostat to regulate the voltage
Poor heating performance	The outdoor temperature is lower than 7°C (44.5°F)	Check for leaks and recharge the system with refrigerant
	Cold air is entering through doors and windows	Make sure that all doors and windows are closed during use
	Low refrigerant due to leak or long-term use	Check for leaks, re-seal if necessary and top off refrigerant

Error Codes



Number	Cause	The number of flashes per second	Timer indicator	Error Code
1	Indoor EEPROM (Electrically Erasable Programmable Read-Only Memory) error	1	Off	E0
2	Indoor and outdoor unit communication malfunction	2	Off	E1
3	Indoor fan speed malfunction	4	Off	E3
4	Indoor room temperature sensor error	5	Off	E4
5	Evaporator coil temperature sensor error	6	Off	E5
6	Refrigerant leak detection system malfunction	7	Off	EC
7	Water level alarm malfunction	8	Off	EE
8	Dual indoor unit (twin model only) communication malfunction	9	Off	E8
9	Other twin model malfunction	10	On	E9
10	Overload protection	1	On	F0
11	Outdoor temperature sensor error	2	On	F1
12	Outdoor condenser pipe sensor error	3	On	F2
13	Discharge air temperature sensor error	4	On	F3
14	Outdoor EEPROM (Electrically Erasable Programmable Read-Only Memory) error	5	On	F4
15	Outdoor fan speed (DC fan motor only) malfunction	6	On	F5
16	T2b sensor error	7	On	F6
17	Inverter module IPM protection	1	Flash	P0
18	High/Low voltage protection	2	Flash	P1
19	Compressor top overheating protection	3	Flash	P2
20	Outdoor low temperature protection	4	Flash	P3
21	Compressor drive error	5	Flash	P4
22	Mode conflict	6	Flash	P5
23	Compressor low-pressure protection	7	Flash	P6
24	Outdoor IGBT sensor error	8	Flash	P7

European Disposal Guidelines

6

Users in European Countries may be required to properly dispose of this unit. This appliance contains refrigerant and other potentially hazardous materials. When disposing of this appliance, the law requires special collection and treatment. DO NOT dispose of this product as household waste or unsorted municipal waste.

When disposing of this appliance, you have the following options:

- Dispose of the appliance at designated municipal electronic waste collection facility.
- When buying a new appliance, the retailer will take back the old appliance free of charge.
- The manufacturer will also take back the old appliance free of charge.
- Sell the appliance to certified scrap metal dealers.

NOTE: Disposing of this appliance in the forest or other natural surroundings endangers your health and is bad for the environment. Hazardous substances may leak into the ground water and enter the food chain.



The design and specifications are subject to change without prior notice for product improvement. Consult with the sales agency or manufacturer for details.

AIR CONDITIONER REMOTE CONTROLLER

Owner's Manual

Thank you for choosing our product.
For proper operation, please read and keep this manual carefully.

If you have lost the Owner's Manual, please contact the local agent or visit www.kaisai.pl
or sent email to: handlowy@kaisai.pl, for electronic version.

CONTENTS

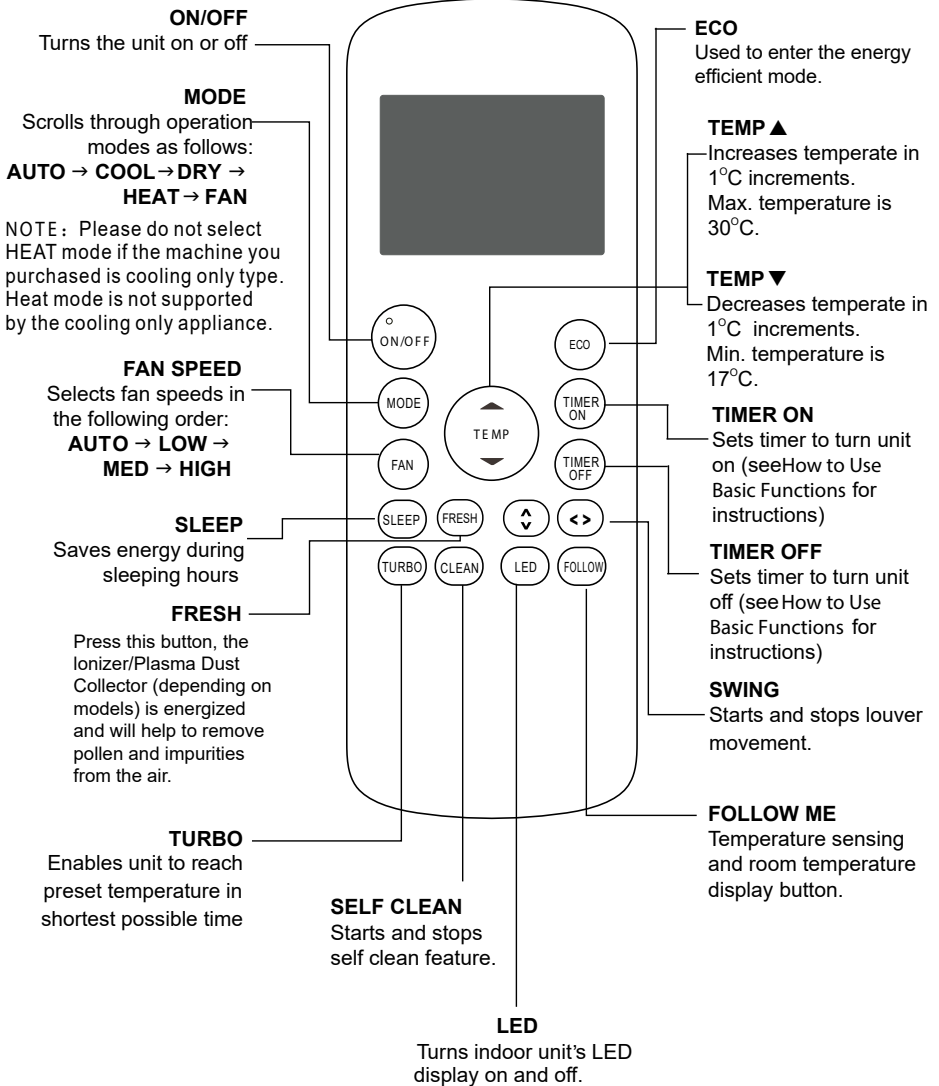
Remote controller Specifications.....	48
Function buttons	49
Handling the remote controller	51
Remote LCD screen indicators	52
How to use the basic functions.....	53
How to use the advanced functions	60

Remote Controller Specifications

Model	RG57A3(B)BGEF, RG57A8(B)BGEF
Rated Voltage	3.0V(Dry batteries R03/LR03×2)
Signal Receiving Range	8m
Environment	-5°C~60°C

Function Buttons

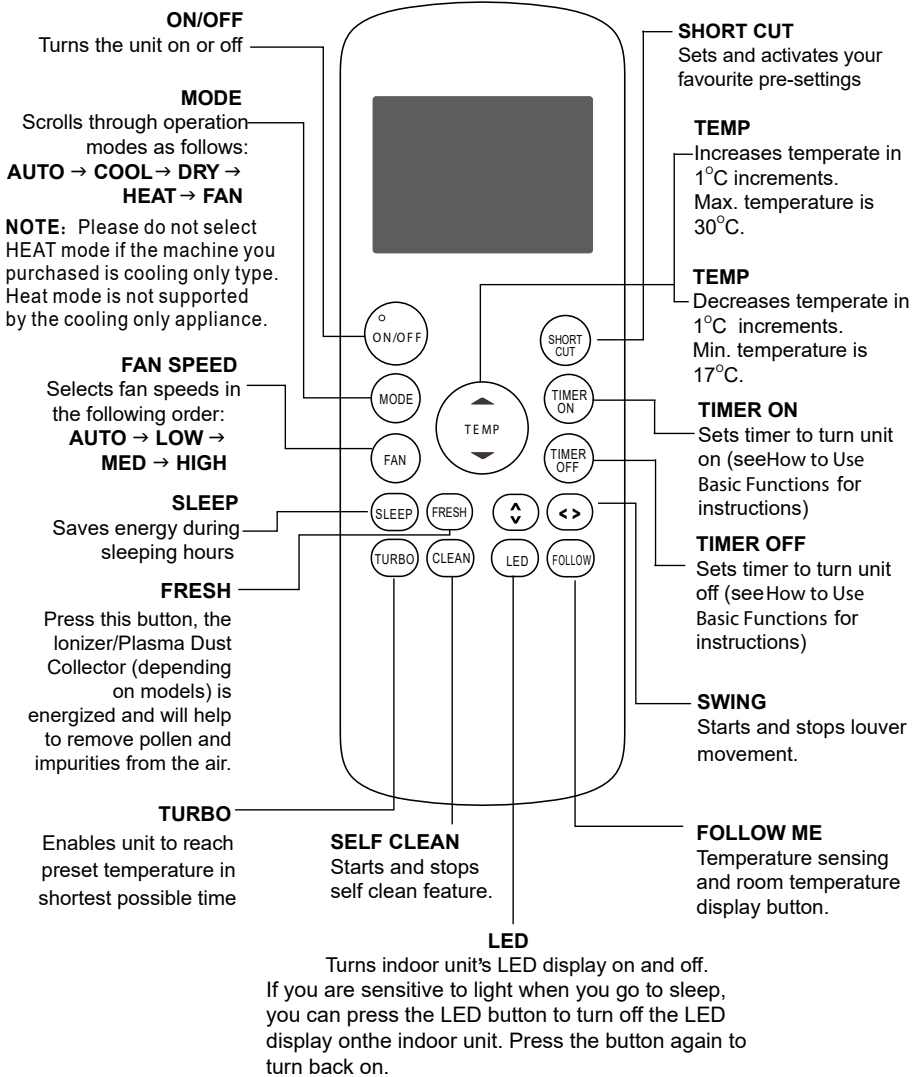
Before you begin using your new air conditioner, make sure to familiarize yourself with its remote control. The following is a brief introduction to the remote control itself. For instructions on how to operate your air conditioner, refer to the **How to Use Basic Functions** section of this manual.



Model: RG57A8(B)BGEF

Function Buttons

Before you begin using your new air conditioner, make sure to familiarize yourself with its remote control. The following is a brief introduction to the remote control itself. For instructions on how to operate your air conditioner, refer to the **How to Use Basic Functions** section of this manual.



Model: RG57A3(B)BGEF

Handling The Remote Controller

NOT SURE WHAT A FUNCTION DOES?

Refer to the How to Use Basic Functions and **How to Use Advanced Functions** sections of this manual for a detailed description of how to use your air conditioner.

SPECIAL NOTE

- Button designs on your unit may differ slightly from the example shown.
- If the indoor unit does not have a particular function, pressing that function's button on the remote control will have no effect.
- When there are wide differences between "Remote controller Illustration" and "USER'S MANUAL" on function description, the description of "USER'S MANUAL" shall prevail.

Inserting and Replacing Batteries

Your air conditioning unit comes with two AAA batteries. Put the batteries in the remote control before use.

1. Slide the back cover from the remote control downward, exposing the battery compartment.
2. Insert the batteries, paying attention to match up the (+) and (-) ends of the batteries with the symbols inside the battery compartment.
3. Slide the battery cover back into place.

! BATTERY NOTES

For optimum product performance:

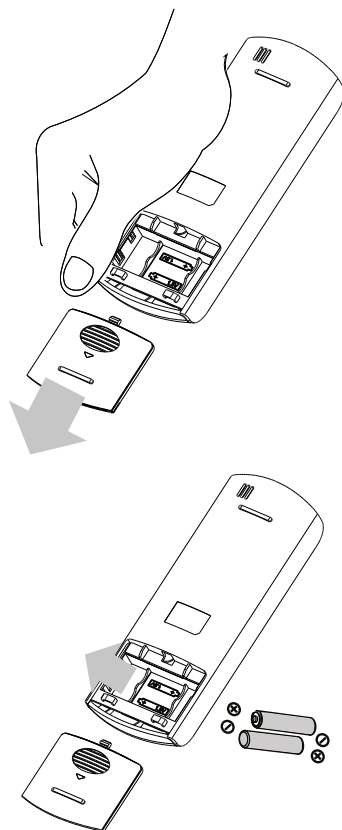
- Do not mix old and new batteries, or batteries of different types.
- Do not leave batteries in the remote control if you don't plan on using the device for more than 2 months.

BATTERY DISPOSAL

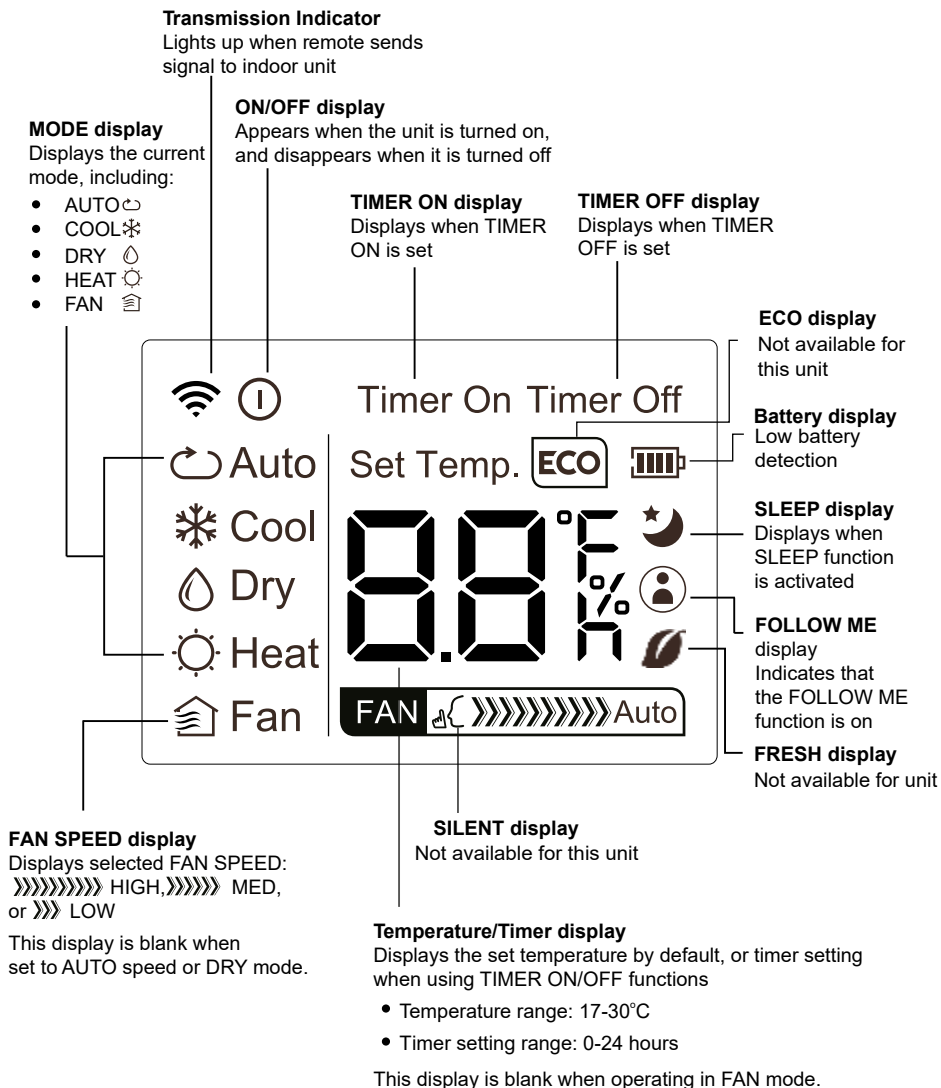
Do not dispose of batteries as unsorted municipal waste. Refer to local laws for proper disposal of batteries.

TIPS FOR USING REMOTE CONTROL

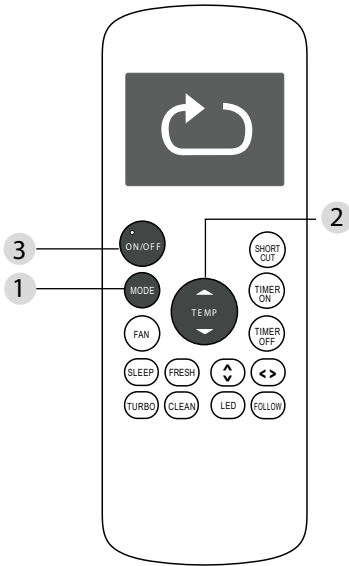
- The remote control must be used within 8 meters of the unit.
- The unit will beep when remote signal is received.
- Curtains, other materials and direct sunlight can interfere with the infrared signal receiver
- Remove batteries if the remote will not be used more than 2 months.



Remote LCD Screen Indicators



How To Use The Basic Functions



COOL operation

1. Press the MODE button to select COOL mode.
2. Set your desired temperature using the Temp ▲ or Temp ▼ button.
3. Press the FAN button to select the fan speed: AUTO, LOW, MED, or HIGH.
4. Press the ON/OFF button to start the unit.

SETTING TEMPERATURE

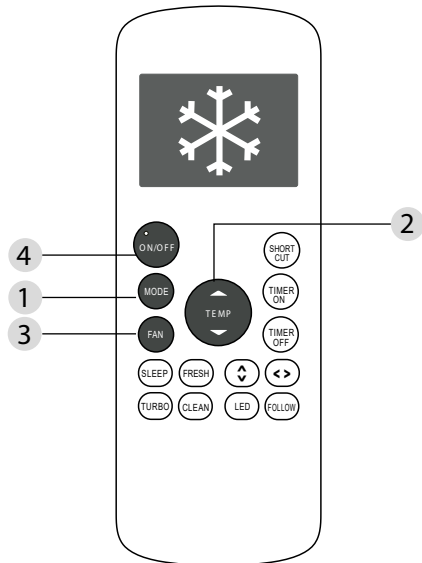
The operating temperature range for units is 17-30°C. You can increase or decrease the set temperature in 1°C increments.

AUTO operation

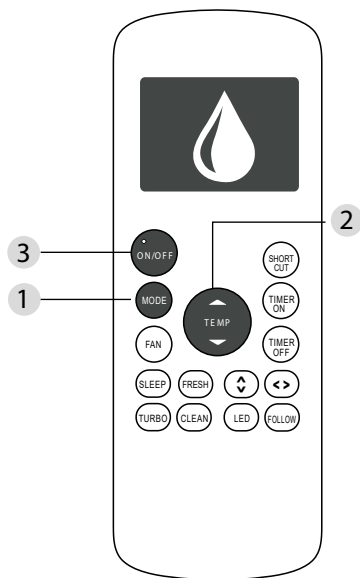
In AUTO mode, the unit will automatically select the COOL, FAN, HEAT or DRY mode based on the set temperature.

1. Press the MODE button to select Auto mode.
2. Set your desired temperature using the Temp ▲ or Temp ▼ button.
3. Press the ON/OFF button to start the unit.

NOTE : FAN SPEED can't be set in Auto mode.



How To Use The Basic Functions



DRY operation(dehumidifying)

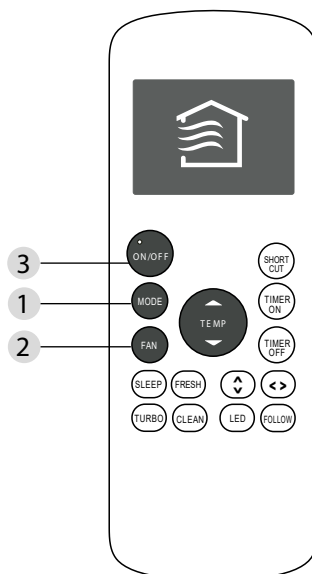
1. Press the MODE button to select DRY mode.
2. Set your desired temperature using the Temp▲ or Temp▼ button.
3. Press the ON/OFF button to start the unit.

NOTE: FAN SPEED can't be changed in DRY mode.

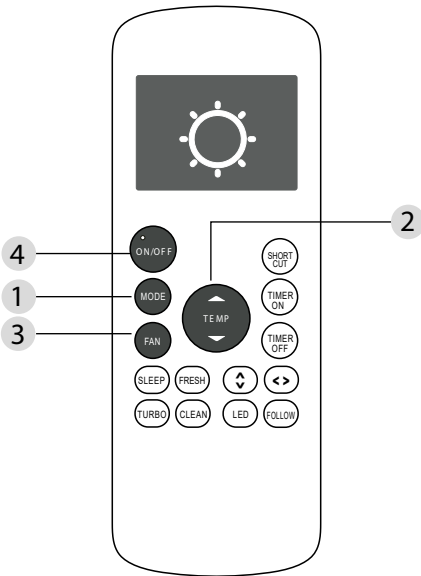
FAN operation

1. Press the MODE button to select FAN mode.
2. Press FAN button to select the fan speed: AUTO, LOW, MED or HIGH.
3. Press the ON/OFF button to start the unit.

NOTE: You can't set temperature in FAN mode. As a result, your remote control's LCD screen will not display temperature.



How To Use The Basic Functions



HEAT operation

1. Press the MODE button to select HEAT mode.
2. Set your desired temperature using the Temp ▲ or Temp ▼ button.
3. Press the FAN button to select the fan speed: AUTO, LOW, MED, or HIGH.
4. Press the ON/OFF button to start the unit.

NOTE: As outdoor temperature drops, the performance of your unit's HEAT function may be affected. In such instances, we recommend using this air conditioner in conjunction with other heating appliance.

Setting the TIMER function

Your air conditioning unit has two timer-related functions:

- **TIMER ON**- sets the amount of timer after which the unit will automatically turn on.
- **TIMER OFF**- sets the amount of time after which the unit will automatically turn off.

TIMER ON function

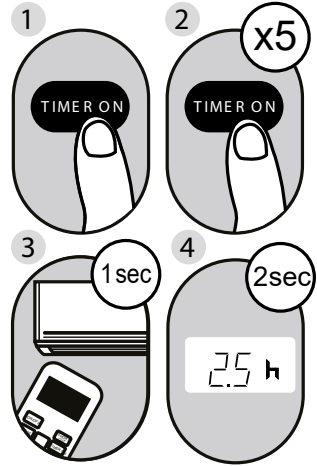
The **TIMER ON** function allows you to set a period of time after which the unit will automatically turn on, such as when you come home from work.

1. Press the **TIMER ON** button. By default, the last time period that you set and an "h" (indicating hours) will appear on the display.

Note: This number indicates the amount of time after the current time that you want the unit to turn on.

For example, if you set **TIMER ON** for 2 hours, "2.0h" will appear on the screen, and the unit will turn on after 2 hours.

2. Press the **TIMER ON** button repeatedly to set the time when you want the unit to turn on.
3. Wait 2 seconds, then the **TIMER ON** function will be activated. The digital display on your remote control will then return to the temperature display.

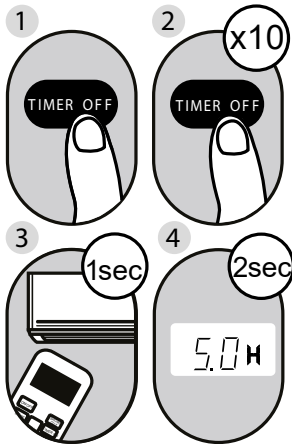


Example: Setting unit to turn on after 2.5 hours.

TIMER OFF function

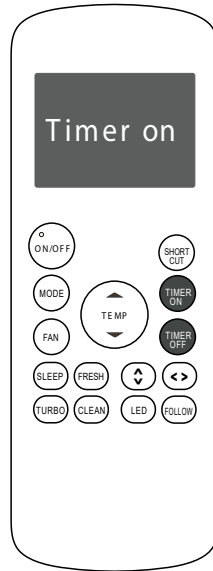
The **TIMER OFF** function allows you to set a period of time after which the unit will automatically turn off, such as when you wake up.

1. Press the **TIMER OFF** button. By default, the last time period that you set and an "h" (indicating hours) will appear on the display.
Note: This number indicates the amount of time after the current time that you want the unit to turn off.
For example, if you set **TIMER OFF** for 2 hours, "2.0h" will appear on the screen, and the unit will turn off after 2 hours.
2. Press the **TIMER OFF** button repeatedly to set the time when you want the unit to turn off.
3. Wait 2 seconds, then the **TIMER OFF** function will be activated. The digital display on your remote control will then return to the temperature display.



Example: Setting unit to turn off after 5 hours.

NOTE: When setting the **TIMER ON** or **TIMER OFF** functions, up to 10 hours, the time will increase in 30 minute increments with each press. After 10 hours and up to 24, it will increase in 1 hour increments. The timer will revert to zero after 24 hours.
You can turn off either function by setting its timer to "0.0h".

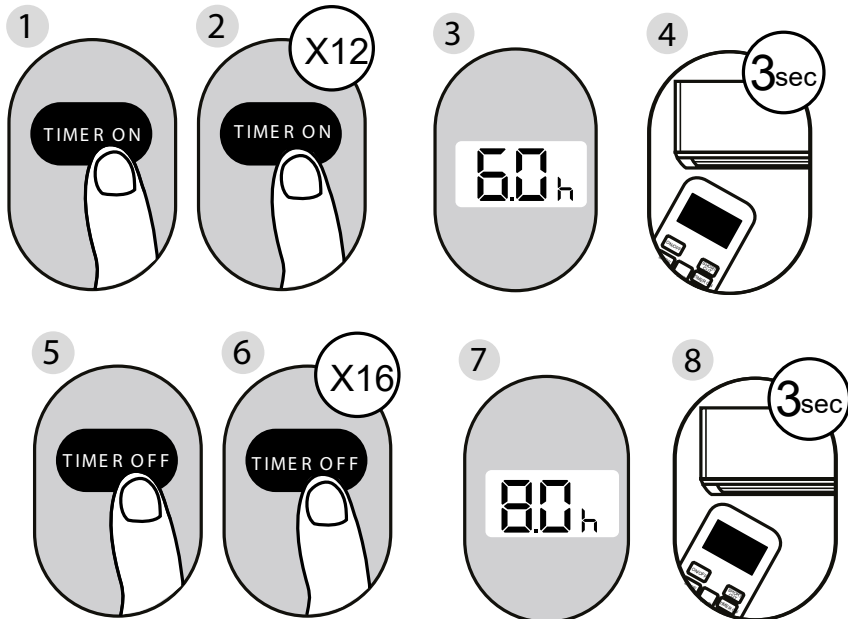


Continue to press **TIMER ON** or **TIMER OFF** until desired time is reached.

Setting both TIMER ON and TIMER OFF at the same time

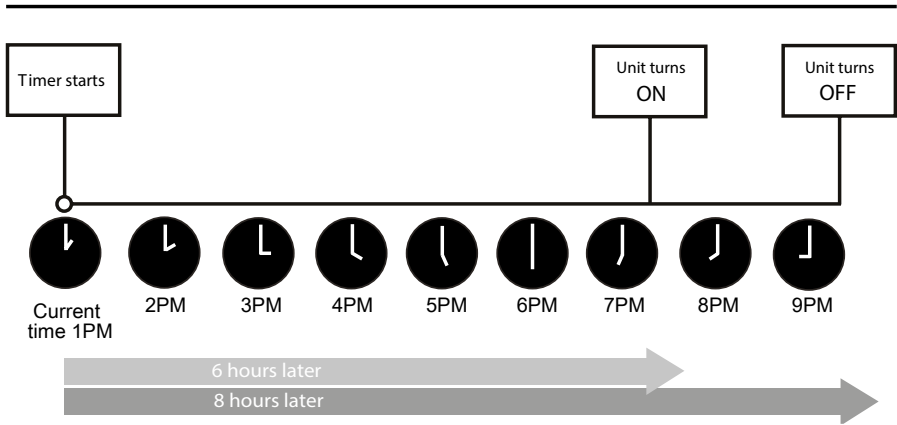
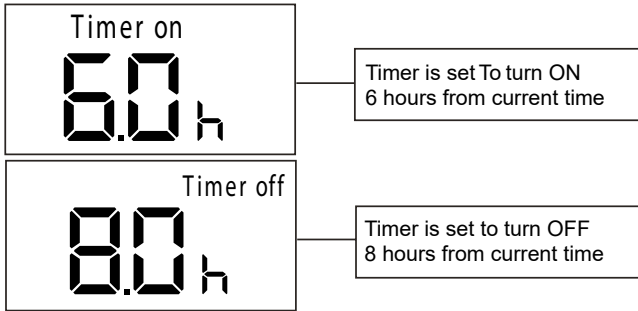
Keep in mind that the time periods you set for both functions refer to hours after the current time. For example, say that the current time is 1:00 PM, and you want the unit to turn on automatically at 7:00 PM. You want it to operate for 2 hours, then automatically turn off at 9:00 PM.

Do the following:



Example: Setting the unit to turn on after 6 hours, operate for 2 hours, then turn off (see the figure below)

Your remote display



EN

How To Use The Advanced Functions

TURBO function

The TURBO function makes the unit work extra hard to reach your present temperature in the shortest amount of time possible.

- When you press the TURBO button in COOL mode, the unit will blow cool air with strongest wind setting to jump-start the cooling process.
- When you press the TURBO button in HEAT mode, for units with Electric heat elements, the Electric Heater will activate and jump-start the heating process.

SELF CLEAN function

Airborne bacteria can grow in the moisture that condenses around heat exchangers in the unit. With regular use, most of this moisture is evaporated from the unit. By pressing the **SELF CLEAN** button, your unit will clean itself automatically. The cleaning cycle takes 30 minutes, after which the unit will turn off automatically. Pressing the **SELF CLEAN** button mid-cycle will cancel the operation and turn off the unit.

You can use **SELF CLEAN** as often as you like.

Note: You can only activate this function in COOL or DRY mode.

FOLLOW ME function

The FOLLOW ME function enables the remote control to measure the temperature at its current location. When using AUTO, COOL, or HEAT functions, measuring ambient temperature from the remote control (instead of from the indoor unit itself) will enable the air conditioner to optimize the temperature around you and ensure maximum comfort.

1. Press FOLLOW ME button to activate function. The remote control will send temperature signal to the indoor unit every three minutes.
2. Press FOLLOW ME button again to turn off this function.

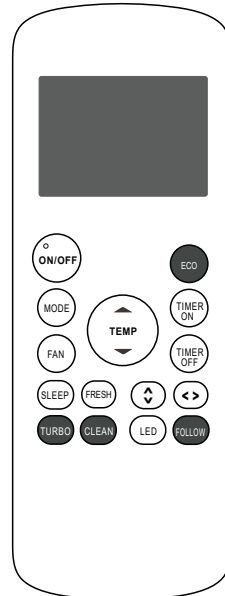
ECO function

RG57A8(B)BGEF model only:

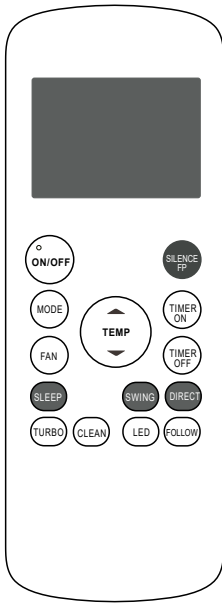
Used to enter the energy efficient mode. Under cooling mode, press this button, the remote controller will adjust the temperature automatically to 24°C, fan speed of Auto to save energy (but only if the set temperature is less than 24°C). If the set temperature is above 24°C, press the ECO button, the fan speed will change to Auto, the set temperature will remain unchanged.

NOTE:

- Pressing the ECO button, or modifying the mode or adjusting the set temperature to less than 24°C will stop ECO operation.
- Under ECO operation, the set temperature should be 24°C or more. It may result in insufficient cooling. If you feel uncomfortable, just press the ECO button again to stop it.



Model: RG57A8(B)BGEF



Model: RG57A3(B)BGEF

SHORTCUT function (RG57A3(B)/BGEF model only)

- Used to restore the current settings or resume previous settings.
- Push this button when remote controller is on, the system will automatically revert back to the previous settings including operating mode, setting temperature, fan speed level and sleep feature (if activated).
- If pushing more than 2 seconds, the system will automatically restore the current operation settings including operating mode, setting temperature, fan speed level and sleep feature(if activated).

Funkcija SWING

SWING <> Button

Used to stop or start vertical louver movement and set the desired left/right air flow direction. The vertical louver changes 6 degree in angle for each press. If keep pushing more than 2 seconds, the vertical louver auto swing feature is activated.

SWING \updownarrow Button

Used to stop or start horizontal louver movement or set the desired up/down air flow direction. The louver changes 6 degree in angle for each press. If keep pushing more than 2 seconds, the louver will swing up and down automatically.

SLEEP function

The SLEEP function is used to decrease energy use while you sleep (and don't need the same temperature settings to stay comfortable). This function can only be activated via remote control.

Note: The SLEEP function is not available in FAN or DRY mode.

DECKEN-BODEN- KLIMAAANLAGE

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.
Um es ordnungsgemäß zu bedienen, lesen Sie diese Bedienungsanleitung und bewahren sie zum späteren Nachschlagen auf.

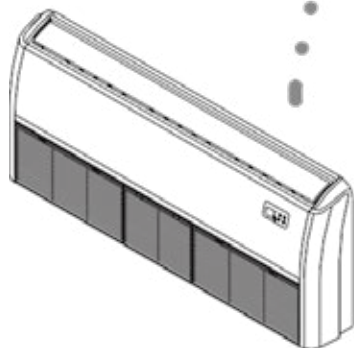
Falls Sie die Bedienungsanleitung verlieren, kontaktieren Sie bitte Ihren lokalen Händler oder besuchen Sie die Internetseite www.kaisai.pl bzw. schreiben Sie an die E-Mail-Adresse: handlowy@kaisai.pl, um eine elektronische Version der Bedienungsanleitung zu erhalten.

Inhalt

Bedienungsanleitung

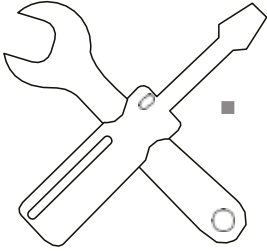
1 Sicherheitsvorkehrungen 66

2 Parameter und Funktionen der Anlage . 67

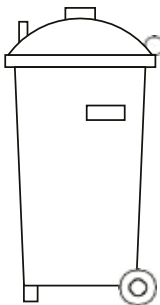


3 Handbetrieb (ohne Fernbedienung). . . . 69

4 Instandhaltung und Wartung 70



5 Fehlerbehebung.....72



5 Europäische Richtlinien zur Entsorgung75

Sicherheitsvorkehrungen

1

Vielen Dank, dass Sie sich für unsere Klimaanlage entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen über den Betrieb und die Wartung sowie die Fehlerbehebung der Klimaanlage. Die Beachtung der Anweisungen gewährleistet eine ordnungsgemäße Funktionsweise und eine längere Lebensdauer des Gerätes.

Achten Sie besonders auf die folgenden Symbole:



Dieses Symbol bedeutet, dass die Nichtbeachtung der Anweisungen zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen kann.



Dieses Symbol bedeutet, dass die Nichtbeachtung der Anweisungen zu leichten Körperverletzungen oder zu Geräte- bzw. Sachschäden führen kann.

WARNUNG

- Lassen Sie diese Klimaanlage von einem autorisierten Händler installieren. Fehlerhafter Einbau kann zu Wasseraustritt, elektrischen Schlag oder Brand führen.
- Falls eine ungewöhnliche Situation entsteht (wie ein Brandgeruch), schalten Sie die Anlage sofort aus und wenden Sie sich an Ihren Händler, um Anweisungen zur Vermeidung von Verletzungen, Stromschlägen bzw. Brand zu erhalten.
- Lassen Sie die Inneneinheit oder die Fernbedienung **NICHT** nass werden. Dies kann zu Stromschlag oder Feuer führen.
- Stecken Sie **KEINE** Finger, Stäbe oder andere Gegenstände in den Lufterlass bzw. -auslass. Dies könnte zu Körperverletzungen führen, da sich der Lüfter schnell drehen kann.
- Verwenden Sie **KEINE** brennbaren Aerosole wie Haarlack oder Sprayfarbe in der Nähe der Anlage. Dies könnte zum Auslösen eines Brandes führen.

ACHTUNG

- Berühren Sie **NICHT** den Luftauslass, während sich die Lamellen bewegen. Dies kann zum Zerquetschen von Fingern oder Beschädigen der Anlage führen.
- Führen Sie **KEINE** selbstständigen Inspektionen der Anlage durch. Beauftragen Sie Ihren Händler mit dieser Aufgabe.
- Verwenden Sie die Klimaanlage nicht für Konservierungszwecke (zur Lagerung von Lebensmitteln, Pflanzen, Tieren, Kunstwerken usw.), ansonsten können Ihre Sachen beeinträchtigt werden.

- Bedienen Sie die Klimaanlage **NICHT** mit nassen Händen. Dies könnte zum elektrischen Schlag führen.
- Stellen Sie **KEINE** feuchtigkeitsempfindlichen Gegenstände unter die Anlage. Bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 80 % kann es zur Dampfkondensation kommen.
- Stellen Sie **KEINE** Heizgeräte im kühlen Zuluftstrom aus oder unter dem Gerät. Dies kann zu einer unvollständigen Verbrennung bzw. zur Verformung der Anlage führen.
- Überprüfen Sie das Gerät nach längerer Nutzungsdauer auf Beschädigungen. Ein defektes Gerät kann herunterfallen und Schäden verursachen.
- Wenn die Anlage zusammen mit anderen Heizgeräten verwendet wird, lüften Sie den Raum gründlich, um Sauerstoffmangel zu vermeiden.
- Klettern Sie **NICHT** auf die Außeneinheit und legen keine Gegenstände dorthin.
- Benutzen Sie die Klimaanlage **NICHT**, wenn Insektizide verwendet wurden. Die Anhäufung von Chemikalien im Gerät kann die Gesundheit von Menschen gefährden, die empfindlich auf Chemikalien reagieren.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Diese Anlage darf von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. fehlenden Kenntnissen und Erfahrungen nur dann verwendet werden, wenn sie über die sichere und ordnungsgemäße Verwendung des Gerätes belehrt worden sind.
- Betreiben Sie die Klimaanlage **NICHT** in Feuchträumen (z.B. Bad oder Waschraum). Dies könnte zum elektrischen Schlag führen und die Klimaanlage beschädigen.

Teile der Anlage

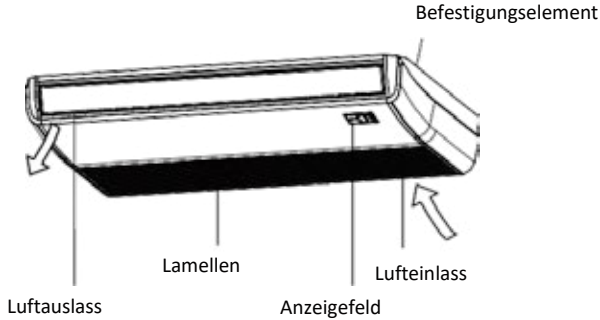


Abb. 2.1

Betriebsbedingungen

Um einen sicheren und effizienten Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie die Klimaanlage innerhalb des unten angegebenen Temperaturbereichs. Die Verwendung der Klimaanlage außerhalb dieses Bereichs kann zur Verschlechterung ihrer Leistung führen.

	Betriebsart KÜHLEN	Betriebsart HEIZEN	Betriebsart TROCKNEN
Temperatur im Raum	17-32°C (62-90°F)	0-30°C (32-86°F)	17-32°C (62-90°F)
Außen-temperatur	0-50°C (32-122°F)	-15-24°C (5-76°F)	0-50°C (32-122°F)
	-15-50°C (5-122°F) <small>(bei Modellen mit Nieder-temperaturkühlung)</small>		

Funktionen

Standardeinstellungen

Beim Neustart der Klimaanlage nach einem Stromausfall werden die Werkseinstellungen wiederhergestellt (Betriebsart AUTO, automatische Lüfterdrehzahl, 24°C (76°F)). Dadurch können auf der Fernbedienung und auf dem Bedienfeld inkompatible Einstellungen erscheinen. Ändern Sie die Geräteeinstellungen mit der Fernbedienung.

Neustart (bei einigen Modellen)

Beim Stromausfall stoppt das System sofort. Wenn die Stromversorgung wiederkehrt, beginnt die Betriebsleuchte am Gerät zu blinken. Drücken Sie die ON/OFF-Taste auf der Fernbedienung, um den Betrieb wieder aufzunehmen. Wenn das Gerät mit der automatischen Neustartfunktion ausgestattet ist, startet das Gerät nicht mit den gleichen Einstellungen.

Speichern des Stellungswinkels der Lamellen (Option)

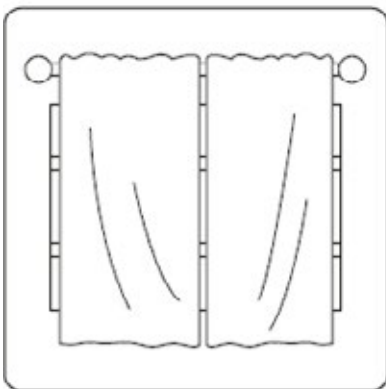
Einige Modelle sind mit einer Funktion ausgestattet, die den Stellungswinkel der Lamellen speichert. Wenn das Gerät nach einem Stromausfall wieder anläuft, kehrt der Stellungswinkel der horizontalen Lamellen automatisch in die vorherige Position zurück. Der Winkel der horizontalen Lamellen darf nicht zu klein sein, da kondensierter Wasserdampf aus dem Gerät abfließen kann. Um die Lamellenstellung zurückzusetzen, drücken Sie die Handbedienungstaste.

Erkennung von Kältemittelleckagen (bei einigen Modellen)

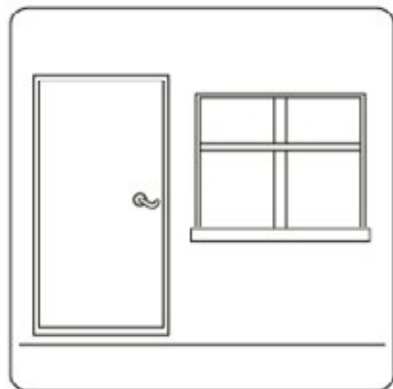
Wird ein Kältemittelaustritt erkannt, zeigt die Inneneinheit den Code „EC“ an und die LED beginnt zu blinken.

Hinweise zum energieeffizienten Betrieb der Klimaanlage

- Stellen Sie die Betriebstemperaturen des Gerätes **NICHT** zu hoch ein.
- Ziehen Sie während des Kühlvorgangs die Vorhänge zu, um direkte Sonneneinstrahlung zu vermeiden.
- Türen und Fenster sollten geschlossen bleiben, um den Raum kühl bzw. warm zu halten.
- Stellen Sie **KEINE** Gegenstände in die Nähe des Luftein- oder -auslasses der Anlage. Dies schränkt die Leistung des Geräts ein.
- Stellen Sie den Timer ein und verwenden Sie die eingebauten Funktionen der Modi NACHT/ECO.
- Wenn die Anlage über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung.
- Reinigen Sie den Luftfilter alle zwei Wochen. Ein verschmutzter Filter kann die Kühl- oder Heizleistung beeinträchtigen.
- Stellen Sie die Lamellen entsprechend ein und richten Sie den Luftstrom nicht direkt auf die Benutzer.



Zugezogene Vorhänge während des Heizens tragen auch dazu bei, die Wärme im Innenraum zu halten

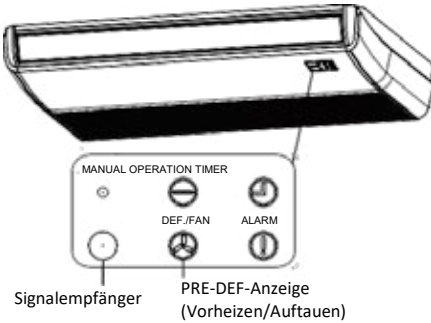


Türen und Fenster müssen geschlossen sein

Handbedienung (ohne Fernbedienung)

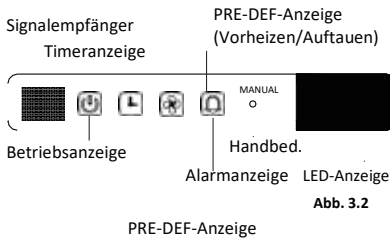
3

Das Anzeigefeld an der Inneneinheit kann zur Bedienung des Geräts verwendet werden, nur wenn die Fernbedienung verloren geht oder die Batterie schwach ist.



Signalempfänger PRE-DEF-Anzeige (Vorheizen/Auftauen)

Abb. 3.1



Betriebsanzeige Signalempfänger Timeranzeige PRE-DEF-Anzeige (Vorheizen/Auftauen) Alarmanzeige Handbed. LED-Anzeige

Abb. 3.2

Betriebsanzeige (Vorheizen/ Auftauen)

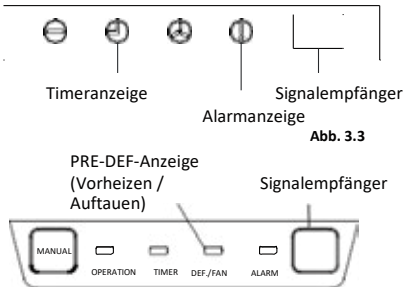


Abb. 3.3

Abb. 3.4

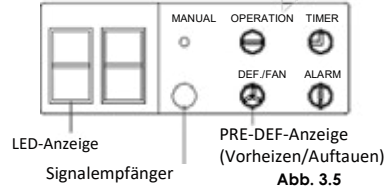


Abb. 3.5

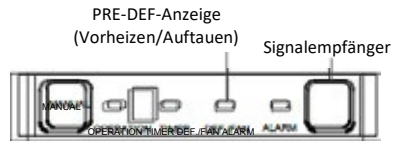


Abb. 3.6

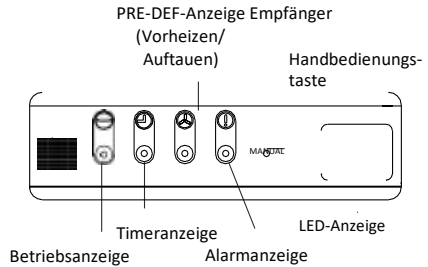


Abb. 3.7

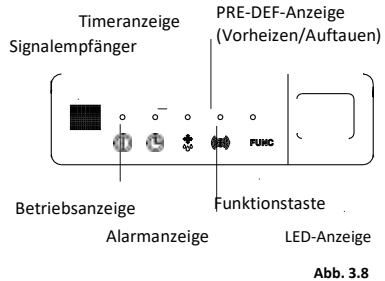


Abb. 3.8

- Die Taste **HANDBEDIENUNG** ermöglicht die Auswahl der Betriebsart in der Reihenfolge: AUTO, FORCED COOL, AUS.
- **Betriebsart FORCED COOL:** Im Modus FORCED COOL blinkt die Betriebsleuchte. Das System schaltet in AUTO um, nachdem der Raum 30 Minuten lang mit der höchsten Lüfterdrehzahl gekühlt wurde. Die Fernbedienung ist während dieses Vorgangs inaktiv.
- **Betriebsart AUS:** Wenn das Bedienfeld ausgeschaltet ist, schaltet sich das Gerät aus und die Fernbedienung ist wieder aktiv.

Wenden Sie sich zur Reparatur oder Wartung an eine autorisierte Servicestelle. Falsche Montage und Wartung können zu Wasseraustritt, Stromschlag oder Feuer und zum Erlöschen der Garantie führen.

- Ersetzen Sie ausgebrannte Sicherungen **NICHT** durch eine andere, die eine höhere oder niedrigere Nennleistung hat, da dies zu Schäden am Stromkreis oder zu einem Brand führen kann.
- Stellen Sie sicher, dass der Kondensatschlauch gemäß der Anleitung angeschlossen ist. Andernfalls kann es zu Leckagen, Sachschäden, Feuer oder Stromschlag kommen.
- Achten Sie darauf, dass alle Kabel ordnungsgemäß angeschlossen sind. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Stromschlag oder Feuer führen.

Reinigen der Inneneinheit

! VOR REINIGUNG ODER WARTUNG

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung oder Wartung immer aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.
- Zur Reinigung der Maschine dürfen **KEINE** chemischen Mittel bzw. mit Chemikalien getränkten Tücher verwendet werden.
- Verwenden Sie zur Reinigung **KEINE**, benzin-, verdünnungsmittel-, scheuerpulverhaltigen Mittel bzw. keine ähnlichen Lösungsmittel. Diese Stoffe können zu Rissbildung und Verformung der Kunststoffoberfläche führen.
- Waschen Sie das Gerät **NICHT** unter fließendem Wasser. Gefahr eines Stromschlags.
- Verwenden Sie **KEIN** Wasser mit einer Temperatur von mehr als 40°C (104°F) zur Reinigung der Frontplatte. Dies kann zu Verformungen und Verfärbungen an der Platte führen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten, staubfreien Tuch und einem neutralen Reinigungsmittel. Trocknen Sie das Gerät mit dem gleichen trockenen Tuch ab.

Der Filter verhindert das Eindringen von Staub und Pollen in die Inneneinheit. Angesammelter Staub kann die Leistung der Klimaanlage beeinträchtigen. Für eine optimale Leistung reinigen Sie den Luftfilter alle zwei Wochen bzw. häufiger bei stärkerer Verschmutzung. Ersetzen Sie den Filter durch einen neuen, wenn er stark verschmutzt ist und nicht gereinigt werden kann.

⚠️ WARNUNG: DEMONTIEREN ODER REINIGEN SIE DEN FILTER NICHT

Das Entfernen und Reinigen des Filters kann gefährlich sein. Die Demontage und Reinigung des Filters muss von einer qualifizierten

HINWEIS: Wenn sich im klimatisierten Raum Tiere aufhalten, muss das Gehäuse ab und zu abgewischt werden, um Verstopfungen mit Fell zu vermeiden.

1. Öffnen Sie das Lufteinlassgitter,

z.B. mit dem Schraubendreher. Trennen Sie das Gitter vom Grundkörper des Geräts, indem Sie es in einem Winkel von 45° halten, vorsichtig anheben und an sich ziehen.



Abb. 4.1

2. Ziehen Sie den Luftfilter heraus. (Nur bei Klimaanlage 3,2~10,5 kW)

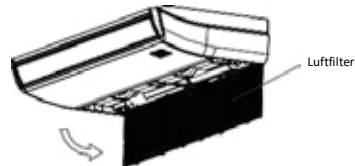


Abb. 4.2

- Ziehen Sie den Luftfilter direkt aus dem Lufteinlass, wie in der Abbildung dargestellt. (Nur bei Klimaanlage 14~16 kW)

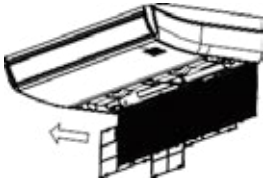


Abb. 4.3

- Entfernen Sie den Luftfilter.
- Reinigen Sie den Filter, indem Sie seine Oberfläche absaugen oder ihn in warmem Wasser mit mildem Reinigungsmittel waschen.
 - Beim Absaugen muss die Einlassseite zur Saugleitung zeigen.

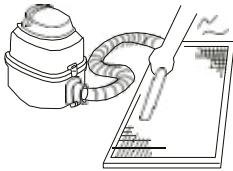


Abb. 4.4

- Beim Waschen muss die Einlassseite nach unten zeigen, weg vom Wasserstrahl.

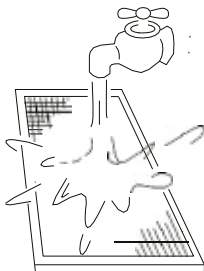


Abb. 4.5

- Spülen Sie den Filter unter sauberem Wasser und lassen Sie ihn im Freien trocknen. Trocknen Sie den Filter **NICHT** direkt in der Sonne.
- Setzen Sie den Filter wieder ein.

Leckagenbeseitigung

⚠️ WARNUNG

- Bei Austritt des Kältemittels schalten Sie die Klimaanlage und andere Heizgeräte aus, lüften Sie den Raum und kontaktieren Sie sofort Ihren Händler. Das Kältemittel ist giftig und brennbar. Verwenden Sie die Klimaanlage **NICHT**, bis die Undichtigkeiten behoben sind.
- Wenn die Klimaanlage in einem kleinen Raum installiert ist, müssen Maßnahmen getroffen werden, um zu verhindern, dass die Konzentration des Kältemittels im Falle seines Austritts den sicheren Grenzwert überschreitet. Konzentriertes Mittel stellt eine ernsthafte Gefahr für die Gesundheit und Sicherheit dar.

Erkennung von Kältemittelleckagen (bei einigen Modellen)

- Wenn eine Kältemittelleckage erkannt wird, erscheint an der Inneneinheit der Code „EC“ und die LED beginnt zu blinken.

Vorbereitung auf einen längeren Stillstand

Wartung nach längerem Stillstand

- Entfernen Sie alle Gegenstände, die die Lüftungsgittern der Innen- und Außeneinheit blockieren.
- Reinigen Sie den Luftfilter und das Gehäuse der Inneneinheit. Installieren Sie einen sauberen, trockenen Luftfilter an ursprünglicher Einbaustelle.
- Schalten Sie die Hauptstromversorgung mindestens 12 Stunden vor Inbetriebnahme des Gerätes ein.

Lagerung der unbenutzten Anlage

- Aktivieren Sie das Gerät in der Betriebsart LÜFTEN für 12 Stunden in einem beheizten Raum, um seinen Innenraum zu trocknen und Schimmelbildung zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.
- Reinigen Sie den Luftfilter gemäß den Anweisungen im vorherigen Kapitel. Installieren Sie vor der Lagerung einen sauberen, trockenen Filter.
- Entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung.

! ACHTUNG

Wenn IRGENDEINE der folgenden Situationen eintritt, schalten Sie die Anlage sofort aus und wenden sich an Ihren Händler.

- Die Betriebsleuchte blinkt schnell, wenn das Gerät neu gestartet wird.
- Die Tasten auf der Fernbedienung funktionieren nicht.
- Beim Betrieb der Anlage brennen Sicherungen aus oder es werden Schutzeinrichtungen ausgelöst.
- Wasser oder andere Gegenstände sind in die Klimaanlage eingedrungen.
- Aus der Inneneinheit tritt Wasser aus.

Typische Probleme

Die folgenden Probleme gelten nicht als Störungen und bedürfen in den meisten Fällen keiner Reparatur.

Problem	Mögliche Ursache
Das Gerät startet nicht nach Drücken der EIN/AUS-Taste	Die Anlage ist mit einem Überlastschutz ausgestattet und kann deswegen erst 3 Minuten nach dem Ausschalten wieder eingeschaltet werden.
	Kühl-Heizungsmodelle: Wenn die Betriebs- und PRE-DEF-Leuchte (Vorheizen/Abtauen) leuchten, ist die Außentemperatur zu niedrig und es erfolgt die Aktivierung der Funktion zur Verhinderung der Kaltluftströmung, um das Gerät aufzutauen.
	Modelle nur mit Kühlung: Leuchtet die Leuchte „nur Lüftung“, ist die Außentemperatur zu niedrig und es erfolgt die Aktivierung der Frostschutzfunktion, um das Gerät aufzutauen.
Das Gerät schaltet von der Betriebsart KÜHLEN in LÜFTEN um	Das Gerät ändert seine Einstellungen, um ein Vereisen des Wärmetauschers zu vermeiden. Wenn die Temperatur steigt, startet das Gerät seinen Betrieb neu.
	Der Sollwert, bei dem das Gerät den Verdichter stoppt, wurde erreicht. Das Gerät nimmt den Betrieb wieder auf, wenn die Temperatur wieder schwankt.
Aus dem Gerät tritt weißer Dampf aus	Bei hoher Luftfeuchtigkeit besteht ein größerer Temperaturunterschied zwischen Raumluft und klimatisierter Luft, was zur Emission von weißem Dampf führen kann.
Aus der Innen- und Außeneinheit tritt weißer Dampf aus	Wenn das Gerät nach der Arbeit in der Betriebsart „Auftauen“ im Modus HEIZEN neu gestartet wird, kann aufgrund des Gehalts an Feuchtigkeit aus dem Auftauvorgang weißer Dampf abgegeben werden.
Die Inneneinheit erzeugt Lärm	Knirschende Geräusche sind dann zu hören, wenn das System ausgeschaltet ist oder im Modus KÜHLEN arbeitet. Dieses passiert auch, wenn die (optionale) Kondensatpumpe in Betrieb ist.
	Nach dem Betrieb im Modus HEIZEN kann die Anlage knirschen, was durch das Dehnen und Schwinden von Kunststoffteilen des Gerätes verursacht wird.
Die Innen- und Außeneinheit erzeugen Lärm	Tiefes Zischen während des Betriebs: Dieses Geräusch ist normal und wird durch den Kältemittelstrom in der Innen- und Außeneinheit verursacht.
	Tiefes Zischen beim Anfahren, Unterbrechen des Betriebs oder Abtauen: Dieses Geräusch ist normal und wird durch Stoppen oder Ändern der Richtung des Kältemittelstroms verursacht.
Die Außeneinheit erzeugt Lärm	Je nach aktueller Betriebsart gibt das Gerät unterschiedliche Geräusche von sich.

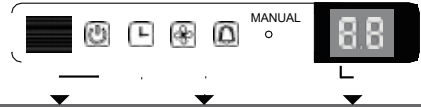
Problem	Mögliche Ursache
Die Innen- oder Außeneinheit gibt Staub ab	Bei längeren Stillstandszeiten kann sich Staub im Gerät ansammeln, der bei der Inbetriebnahme ausgeblasen wird. Diese Erscheinung kann reduziert werden, indem das Gerät bei längerem Stillstand abgedeckt wird.
Das Gerät gibt einen unangenehmen Geruch ab	Die Anlage kann Gerüche aus der Umgebung (z.B. von Möbeln, beim Kochen, Zigarettenrauch usw.) aufnehmen, die dann während des Betriebs abgegeben werden. Die Filter der Klimaanlage sind verschimmelt und müssen gereinigt werden.
Der Ventilator der Außeneinheit funktioniert nicht	Während des Betriebs wird die Lüfterdrehzahl überwacht, um den Betrieb des Gerätes zu optimieren.

Fehlerbehebung

Überprüfen Sie bei einem Problem die folgenden Punkte, bevor Sie die Servicestelle kontaktieren.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Stromausfall	Warten, bis Spannung wieder anliegt
	Spannung aus	Spannungsversorgung einschalten
	Durchgebrannte Sicherung	Sicherung ersetzen
	Leere Batterien in der Fernbedienung	Batterien in der Fernbedienung ersetzen
	Aktivierung der Einschaltsperrung für 3 Minuten	Nach dem Einschalten des Gerätes drei Minuten abwarten
Ungenügende Kühlleistung	Der Temperatursollwert kann höher sein als die Raumtemperatur	Niedrigere Temperatur einstellen
	Der Wärmetauscher der Innen- oder Außeneinheit ist verschmutzt	Wärmetauscher reinigen
	Der Luftfilter ist verschmutzt	Filter entfernen und gemäß der Anleitung reinigen
	Der Luftein- oder -auslass ist blockiert	Gerät ausschalten, Ursache der Verstopfung beseitigen und Gerät wieder einschalten
	Türen und Fenster sind offen	Sicherstellen, dass während des Betriebs alle Türen und Fenster geschlossen sind
	Sonnenlicht erzeugt übermäßige Wärmeentwicklung	In warmen Zeiten und bei starker Sonneneinstrahlung Fenster schließen und verdunkeln
	Geringe Kältemittelmenge aufgrund von Leckagen oder längerem Betrieb	Auf Leckagen prüfen, Undichtigkeiten beheben (falls erforderlich) und Kältemittel nachfüllen
Das Gerät schaltet sich oft ein und aus	Die Kältemittelmenge im System ist zu hoch oder zu niedrig	Dichtheit des Systems überprüfen und Kältemittel nachfüllen
	Luft, expandiertes Gas oder Feuchtigkeit ist in das Kühlsystem eingedrungen	System entleeren und mit Kältemittel wieder befüllen
	Das System ist gesperrt	Ermitteln, welches System blockiert ist und defektes Ausstattungselement ersetzen
	Der Verdichter ist defekt	Verdichter austauschen
	Druck zu hoch oder zu niedrig	Druckschalter zur Druckregelung installieren
Ungenügende Heizleistung	Außentemperatur unter 7°C (44.5°F)	Auf Dichtheit prüfen und System mit Kältemittel füllen
	Kühle Luft strömt durch Türen und Fenster	Sicherstellen, dass während des Betriebs alle Türen und Fenster geschlossen sind
	Geringe Kältemittelmenge aufgrund von Leckagen oder längerem Betrieb	Auf Undichtigkeit prüfen, Ursache der Leckage beseitigen (falls erforderlich) und Kältemittel nachfüllen

Fehlercodes



Nr.	Ursache	Blinken pro Sekunde	Kontroll. Timer	Fehlercode
1	EEPROM-Fehler (elektronisch löschbarer programmierbarer Nur-Lese-Speicher) der Inneneinheit.	1	aus	E0
2	Kommunikationsfehler der Innen- und Außeneinheit	2	aus	E1
3	Fehler der Lüfterdrehzahl der Inneneinheit	4	aus	E3
4	Fehler des Raumtemperaturfühlers der Inneneinheit	5	aus	E4
5	Fehler des Temperaturfühlers am Verdampfer	6	aus	E5
6	Fehlfunktion des Systems zur Detektion von Kältemittelaustritt	7	aus	EC
7	Fehlfunktion des Durchflussfühlers	8	aus	EE
8	Kommunikationsfehler zwischen zwei Geräten (nur beim Multi-System)	9	aus	E8
9	Sonstige Fehlfunktionen beim Multi-System	10	aus	E9
10	Überlastschutz	1	leuchtet	F0
11	Fehler des Außentemperaturfühlers	2	leuchtet	F1
12	Fehler des Temperaturfühlers am Kondensatorrohr der Außeneinheit	3	leuchtet	F2
13	Fehler des Temperaturfühlers am Luftaustritt	4	leuchtet	F3
14	EEPROM-Fehler (elektronisch löschbarer programmierbarer Nur-Lese-Speicher) der Außeneinheit.	5	leuchtet	F4
15	Fehler der Drehzahl der Außeneinheit (nur bei DC-Motoren)	6	leuchtet	F5
16	Fehler des Fühlers T2b	7	leuchtet	F6
17	Schutz des IPM-Invertermoduls	1	blinkt	P0
18	Hoch-/Niederspannungsschutz	2	blinkt	P1
19	Überhitzungsschutz für den Oberteil des Verdichters	3	blinkt	P2
20	Schutz gegen niedrige Außentemperaturen	4	blinkt	P3
21	Antriebsfehler des Verdichters	5	blinkt	P4
22	Inkompatible Modelle	6	blinkt	P5
23	Unterdruckschutz des Verdichters	7	blinkt	P6
24	Fehler des IGBT-Fühlers der Außeneinheit	8	blinkt	P7

Das Gerät enthält Kältemittel und andere potenziell gefährliche Stoffe. Für die Sammlung und Verarbeitung von Geräten dieser Art ist ein Sonderverfahren vorgeschrieben. Dieses Produkt **darf nicht** als Hausmüll entsorgt werden.

Zur Entsorgung können Sie:

- das Gerät an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle für Elektroaltgeräte entsorgen;
- das Altgerät kostenlos an den Händler übergeben, wenn Sie ein neues Gerät kaufen;
- das Gerät kostenlos an den Hersteller geben;
- das Gerät an einen autorisierten Schrottplatz verkaufen.

Sonderhinweis

Das Abstellen dieses Geräts im Wald oder in einem anderen Naturgebiet gefährdet die Gesundheit und ist umweltschädlich. Gefährliche Stoffe können ins Grundwasser eindringen und in die Nahrungskette gelangen.



Die Bauweise und Parameter können ohne Vorankündigung geändert werden. Detaillierte Informationen erhalten Sie bei Ihrem Händler oder Hersteller.

FERNBEDIENUNG

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.

Um es ordnungsgemäß zu bedienen, lesen Sie diese Bedienungsanleitung und bewahren sie zum späteren Nachschlagen auf.

Falls Sie die Bedienungsanleitung verlieren, kontaktieren Sie bitte Ihren lokalen Händler oder besuchen Sie die Internetseite www.kaisai.pl bzw. schreiben Sie an die E-Mail-Adresse: handlowy@kaisai.pl, um eine elektronische Version der Bedienungsanleitung zu erhalten.

INHALT

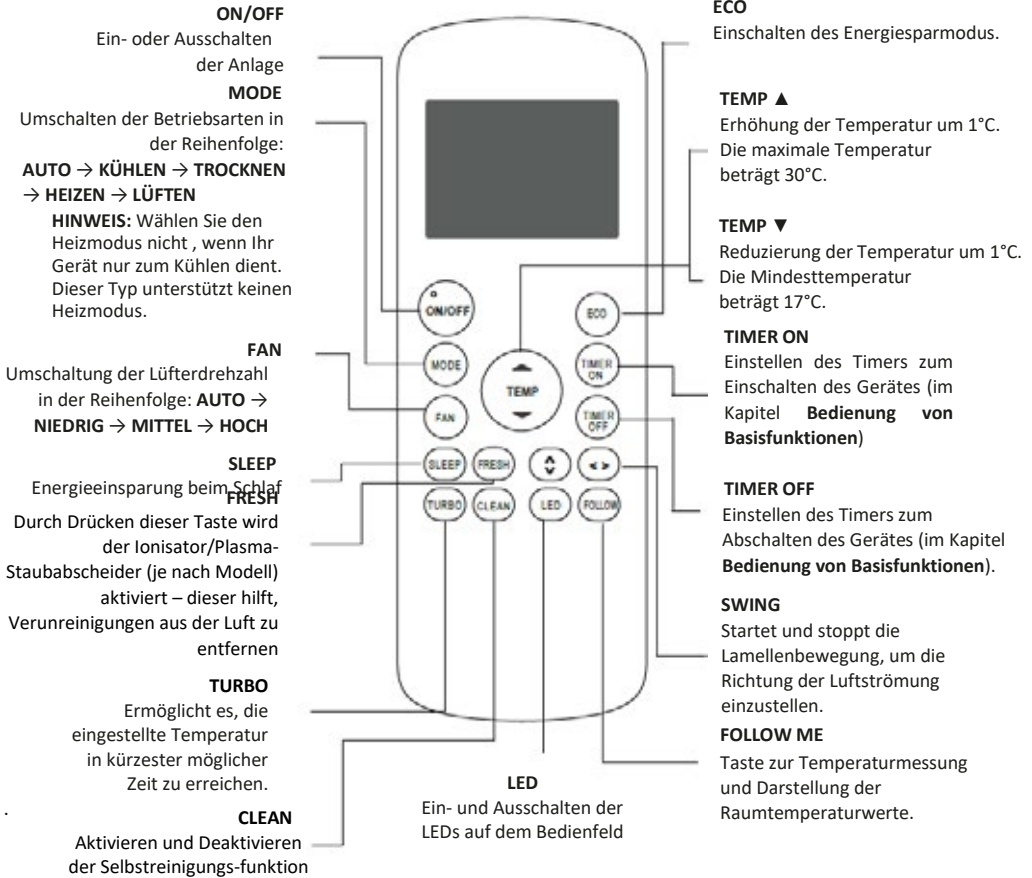
Parameter der Fernbedienung	77
Tastenbelegung	78
Bedienung der Fernbedienung	80
Anzeigen auf dem Display der Fernbedienung	81
Bedienung von Basisfunktionen.....	82
Bedienung von erweiterten Funktionen.....	89

P Parameter der Fernbedienung

Modell	RG57A3(B)/BGEF, RG57A8(B)BGEF
Nennspannung	3.0V (Trockenbatterien R03/LR03 ×2)
Reichweite des Signalempfangs	8m
Arbeitsbereich	-5 °C bis 60 °C

Tastenbelegung

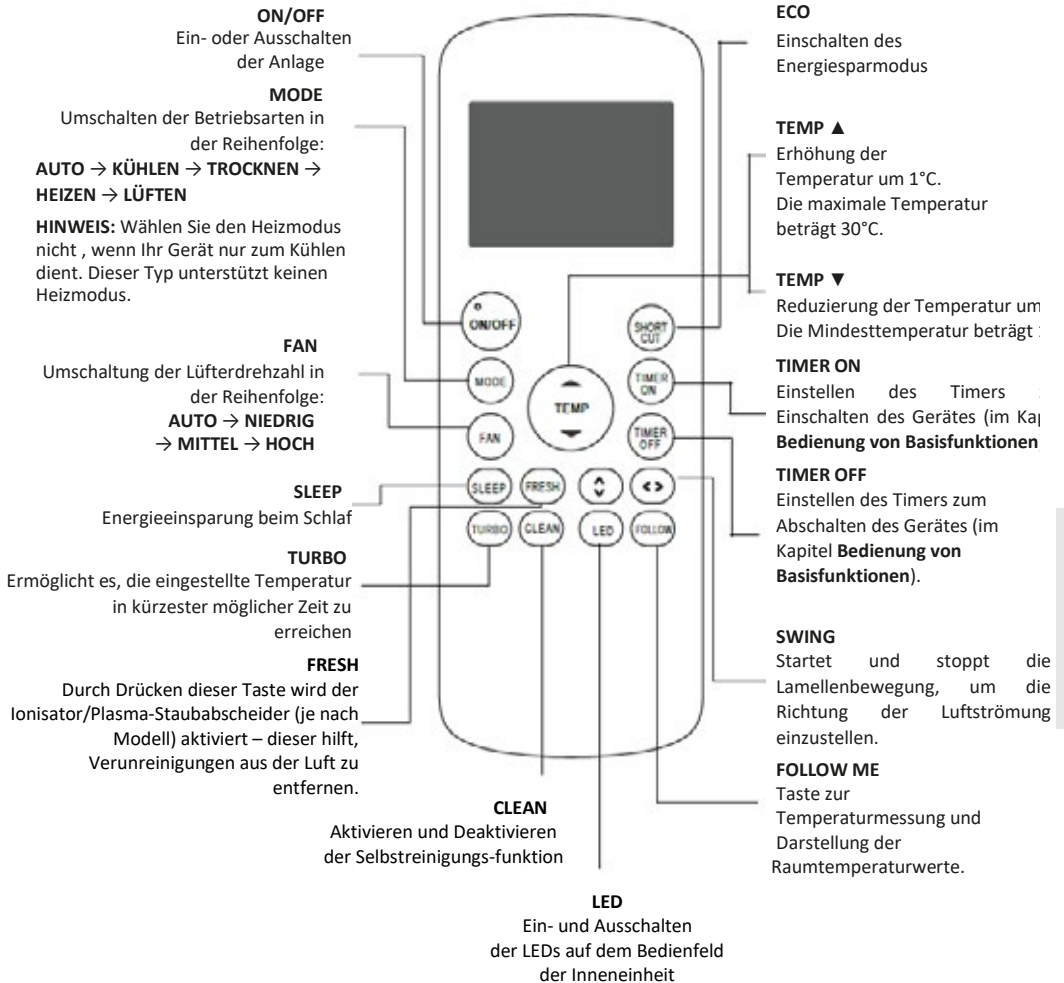
Bevor Sie eine neue Klimaanlage benutzen, machen Sie sich mit der mitgelieferten Fernbedienung vertraut. Im Folgenden wurde die Fernbedienung kurz vorgestellt. Informationen zur Steuerung der Klimaanlage finden Sie im Abschnitt **Bedienung von Basisfunktionen**.



Modell: RG57A8(B)/BGEF

Tastenbelegung

Bevor Sie eine neue Klimaanlage benutzen, machen Sie sich mit der mitgelieferten Fernbedienung vertraut. Im Folgenden wurde die Fernbedienung kurz vorgestellt. Informationen zur Steuerung der Klimaanlage finden Sie im Abschnitt **Bedienung von Basisfunktionen**.



Modell: RG57A3(B)/BGEF

Bedienung der Fernbedienung

WISSEN SIE NICHT, WAS DIE JEWEILIGE FUNKTION BEWIRKT?

Lesen Sie den Abschnitt „Bedienung von Basisfunktionen“ und „Bedienung von erweiterten Funktionen“ in dieser Anleitung – dort wurde die Bedienung des Klimagerätes ausführlich beschrieben.

SONDERHINWEIS

- Die Anordnung der Tasten auf dem Gerät kann sich etwas von dem folgenden Beispiel unterscheiden.
- Wenn die Inneneinheit eine der Funktionen nicht unterstützt, führt das Drücken der jeweiligen Taste auf der Fernbedienung zu keinen Änderungen.
- Bei großen Unterschieden zwischen der Abbildung mit der Fernbedienung und der Beschreibung der Funktionen in der BENUTZERANLEITUNG gilt die Beschreibung als verbindlich.

Einsetzen und Ersetzen von Batterien

Die Klimaanlage wird mit zwei AAA-Batterien geliefert. Bevor Sie die Fernbedienung nutzen, legen Sie die Batterien ein.

1. Schieben Sie die hintere Abdeckung der Fernbedienung nach unten, um das Batteriefach zu öffnen.
2. Legen Sie die Batterien ein – achten Sie dabei auf die Pole (+) und (-), die am Fachboden markiert sind.
3. Schieben Sie die Batterieabdeckung wieder auf.

! HINWEISE ZU BATTERIEN

Für einen optimalen Betrieb der Anlage:

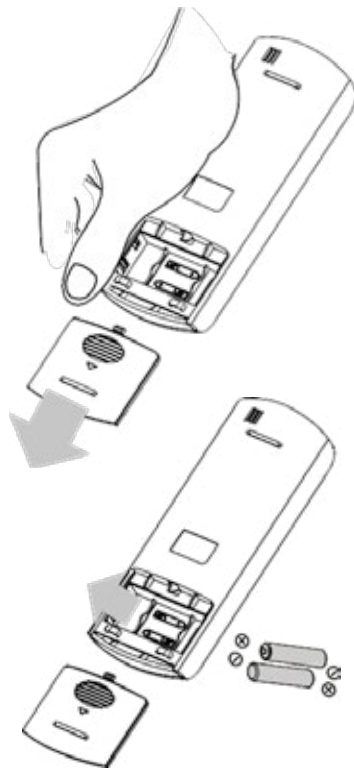
- Kombinieren Sie keine alten und neuen Batterien bzw. Batterien verschiedener Typen.
- Lassen Sie die Batterien nicht in der Fernbedienung, wenn Sie beabsichtigen, diese länger als 2 Monate nicht zu benutzen.

ENTSORGUNG VON BATTERIEN

Entsorgen Sie die Batterien nicht zusammen mit unsortiertem Hausmüll. Beachten Sie die örtlichen Vorschriften für die ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Batterien.

BENUTZUNG DER FERNBEDIENUNG

- Verwenden Sie die Fernbedienung in einem Abstand von 8 Metern vom Gerät.
- Nach dem Empfang des Fernbedienungssignals gibt das Gerät ein akustisches Signal ab.
- Vorhänge, andere Hindernisse und direktes Sonnenlicht können den Empfang des Infrarotsignals beeinträchtigen.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn die Fernbedienung länger als 2 Monate nicht benutzt wird.



Anzeigen auf dem Display der Fernbedienung

Übertragungsanzeige

Leuchtet bei der Übertragung des Signals von der Fernbedienung zur Inneneinheit

Anzeige EIN/AUS

Sichtbar bei eingeschalteter Anlage, erlischt beim Ausschalten des Gerätes.

Betriebsartenanzeige Zeigt den aktiven Modus an:

- AUTO 
- COOL 
- DRY 
- HEAT 
- FAN 

Anzeige TIMER ON

Sichtbar nach dem Einstellen von TIMER ON

Anzeige TIMER OFF

Sichtbar nach dem Einstellen von TIMER OFF

Anzeige der Betriebsart ECO

Nicht verfügbar für dieses Gerät

Anzeige des Batterieladestands

Signalisiert niedrigen Batteriestand

Anzeige des NACHTBETRIEBS

Signalisiert die Aktivierung der Funktion SLEEP

Anzeige der Funktion FOLLOW ME

Signalisiert die Aktivierung der Funktion FOLLOW ME

Anzeige der Funktion FRESH

Funktion nicht verfügbar für dieses Gerät

Anzeige der

LÜFTERDREHZAHL

Zeigt die vorgegebene Lüfterdrehzahl an:

- »»»»»»» HOCH
- »»»»» MITTEL
- »»» oder NIEDRIG

Die Anzeige erlischt bei Vorwahl der Drehzahl AUTO oder der Betriebsart TROCKNEN

Anzeige der Betriebsart LEISE

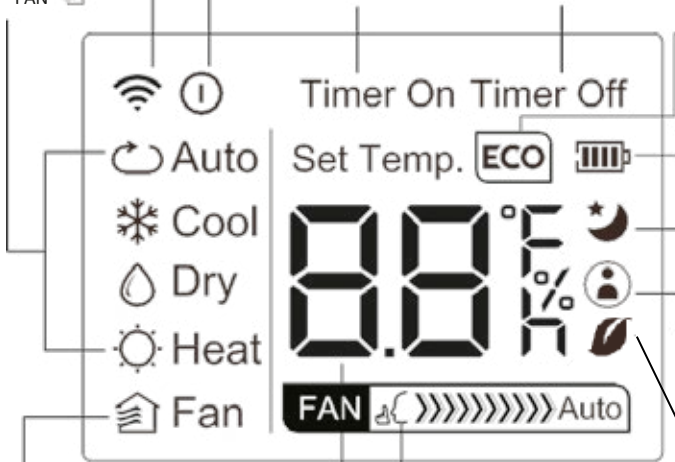
Nicht verfügbar für dieses Gerät

Temperatur-/Timeranzeige

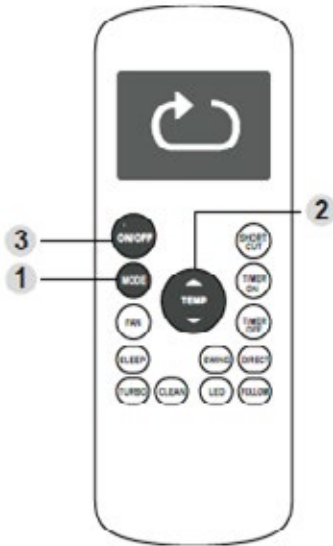
Standardmäßig werden die Solltemperatur oder die Einstellungen des Timers bei Verwendung der Funktion TIMER ON/OFF angezeigt.

- Temperaturbereich: 17-30°C
- Einstellbereich des Timers: 0-24 Stunden

Das Display schaltet sich bei der Betriebsart LÜFTEN aus.



Bedienung von Basisfunktionen



TEMPERATUREINSTELLUNG

Der Betriebstemperaturbereich für das Gerät beträgt 17-30°C. Die Temperatureinstellung kann in Schritten je 10°C erhöht oder verringert werden.

Betrieb AUTOMATISCH

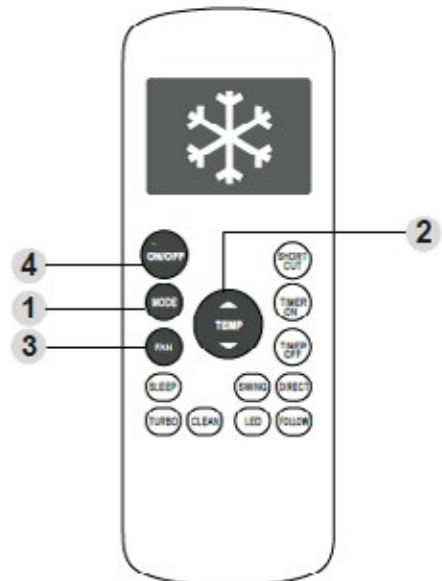
Im AUTO-Modus wählt das Gerät automatisch die Betriebsart KÜHLEN, LÜFTEN, HEIZEN oder TROCKNEN, je nach der eingestellten Temperatur.

1. Drücken Sie die Taste **MODE**, um den Auto-Modus auszuwählen.
2. Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit den Tasten **Temp** ▲ bzw. **Temp** ▼ ein.
3. Drücken Sie die Taste **ON/OFF**, um das Gerät einzuschalten.

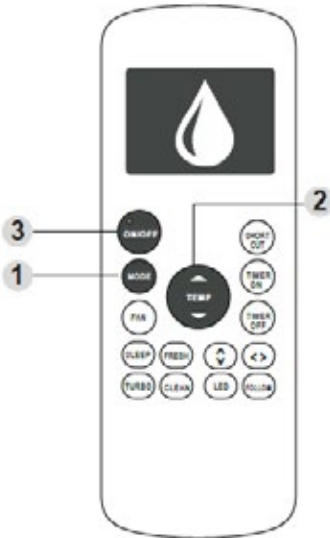
HINWEIS: In der Betriebsart AUTO kann die **Lüfterdrehzahl** nicht eingestellt werden.

Betrieb beim KÜHLEN

1. Drücken Sie die Taste **MODE** zur Auswahl der Betriebsart **KÜHLEN**.
2. Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit den Tasten ▲ **Temp** ▼ oder **Temp** ein.
3. Drücken Sie die Taste **FAN**, um die gewählte Lüfterdrehzahl einzustellen: AUTO, NIEDRIG, MITTEL oder HOCH.
4. Drücken Sie die Taste **ON/OFF**, um das Gerät einzuschalten.



Bedienung von Basisfunktionen



Betriebsart TROCKNEN (DRY)

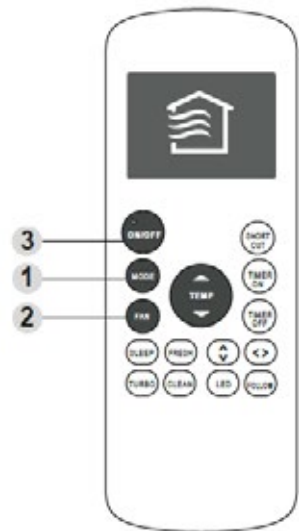
1. Drücken Sie die Taste **MODE** zur Auswahl der Betriebsart **TROCKNEN**.
2. Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit den Tasten **Temp** ▲ bzw. **Temp** ▼ ein.
3. Drücken Sie die Taste **ON/OFF**, um das Gerät einzuschalten.

HINWEIS: Die **Lüfterdrehzahl** kann in der Betriebsart **TROCKNEN** nicht eingestellt werden.

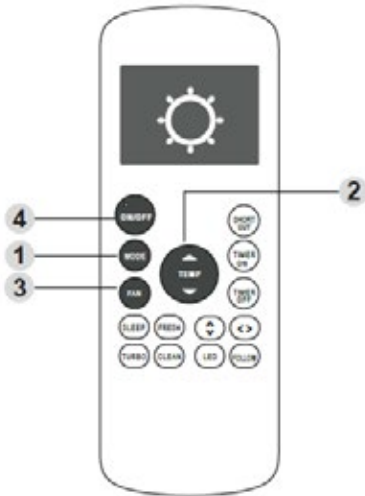
Betriebsart LÜFTEN (FAN)

1. Drücken Sie die Taste **MODE** zur Auswahl der Betriebsart **LÜFTEN**.
2. Drücken Sie die Taste **FAN**, um die gewählte Lüfterdrehzahl einzustellen: AUTO, NIEDRIG, MITTEL oder HOCH.
3. Drücken Sie die Taste **ON/OFF**, um das Gerät einzuschalt

HINWEIS: Die Temperatur kann in der Betriebsart **LÜFTEN** nicht eingestellt werden. Die Temperatur wird nicht auf dem LCD-Bildschirm angezeigt.



Bedienung von Basisfunktionen



Betriebsart HEIZEN (HEAT)

1. Drücken Sie die Taste **MODE** zur Auswahl der Betriebsart **HEIZEN**.
2. Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit den Tasten **Temp ▲** bzw. **Temp ▼** ein.
3. Drücken Sie die Taste **FAN**, um die gewählte Lüfterdrehzahl einzustellen: AUTO, NIEDRIG, MITTEL oder HOCH.
4. Drücken Sie die Taste **ON/OFF**, um das Gerät einzuschalt

HONWEIS: Wenn die Außentemperatur sinkt, kann die Leistung des Geräts in der Betriebsart HEIZEN abnehmen. In einer solchen Situation empfehlen wir Ihnen, die Klimaanlage in Kombination mit einem anderen Heizgerät zu nutzen.

Einstellungen der Funktion TIMER

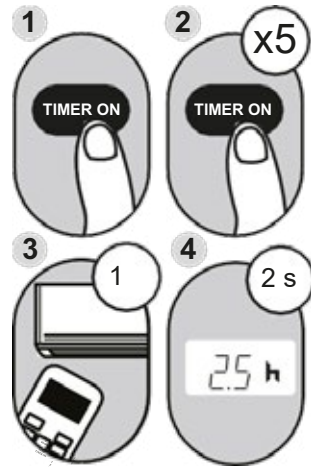
Die Klimaanlage ist mit zwei Zeitfunktionen ausgestattet:

- **TIMER ON** stellt die Zeit ein, nach der sich das Gerät automatisch einschaltet.
- **TIMER OFF** stellt die Zeit ein, nach der sich das Gerät automatisch ausschaltet.

Funktion TIMER ON

Die Funktion TIMER ON ermöglicht es, das Zeitintervall einzustellen, nach dem das Gerät automatisch eingeschaltet wird, z.B. wenn Sie von der Arbeit nach Hause zurückkehren.

1. Drücken Sie die Taste **TIMER ON**.
Standardmäßig erscheinen die zuletzt eingestellte Zeit und „h“ (Stunden) auf dem Bildschirm.
Hinweis: Diese Zahl gibt die Zeitdauer (ab dem aktuellen Zeitpunkt) an, nach der das Gerät eingeschaltet werden soll.
Wenn Sie beispielsweise TIMER ON auf 2 Stunden einstellen, erscheint „2.0 h“ auf dem Bildschirm und das Gerät schaltet sich nach 2 Stunden ein.
2. Drücken Sie die Taste **TIMER ON** mehrmals, bis die gewünschte Einschaltzeit erreicht ist.
3. Warten Sie 2 Sekunden, bis die Funktion TIMER ON aktiviert ist. Die Digitalanzeige auf der Fernbedienung kehrt zur Temperaturanzeige zurück.

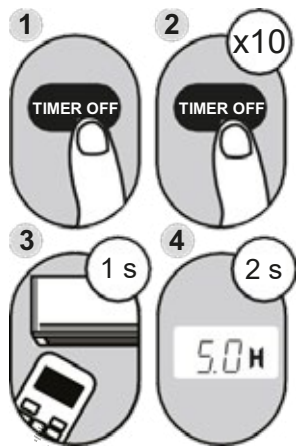


Beispiel: Einstellen der Anlage so, dass diese nach 2,5 Stunden eingeschaltet wird.

Funktion TIMER OFF

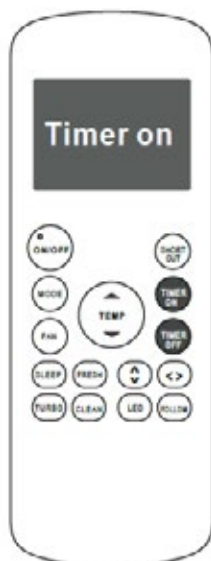
Mit der Funktion TIMER OFF können Sie das Zeitintervall einstellen, nach dem das Gerät automatisch abgeschaltet wird, z.B. morgens beim Aufstehen.

1. Drücken Sie die Taste **TIMER OFF**.
Standardmäßig erscheinen die zuletzt eingestellte Zeit und „h“ (Stunden) auf dem Bildschirm.
Hinweis: Diese Zahl gibt die Zeitdauer (ab dem aktuellen Zeitpunkt) an, nach der das Gerät ausgeschaltet werden soll.
Wenn Sie beispielsweise TIMER OFF auf 2 Stunden einstellen, erscheint „2.0 h“ auf dem Bildschirm und das Gerät wird nach 2 Stunden ausgeschaltet.
2. Drücken Sie die Taste **TIMER OFF** mehrmals, bis die gewünschte Abschaltzeit erreicht ist.
3. Warten Sie 2 Sekunden, bis die Funktion TIMER OFF aktiviert ist. Die Digitalanzeige auf der Fernbedienung kehrt zur Temperaturanzeige zurück.



Beispiel: Einstellen des Geräts so, dass es nach Ablauf von 5 Stunden ausgeschaltet wird.

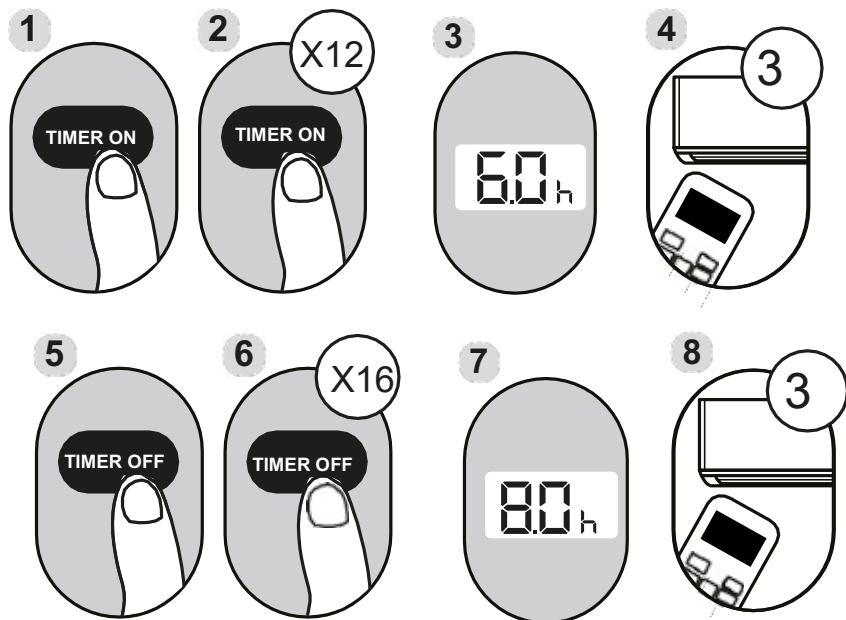
HINWEIS: Beim Einstellen der Funktion TIMER ON oder OFF wird die Zeit bis zum Wert von 10 Stunden um 30 Minuten je Tastendruck und über 10 und bis zu 24 Stunden mit einem Sprung von 1 Stunde eingestellt. Nach mehr als 24 Stunden beginnt der Timer wieder von 0. Jede Funktion kann deaktiviert werden, indem ihr Timer auf „0.0 h“ gesetzt wird.



Drücken Sie weiterhin die Taste **TIMER ON** oder **TIMER OFF**, bis die gewünschte Zeit erreicht ist.

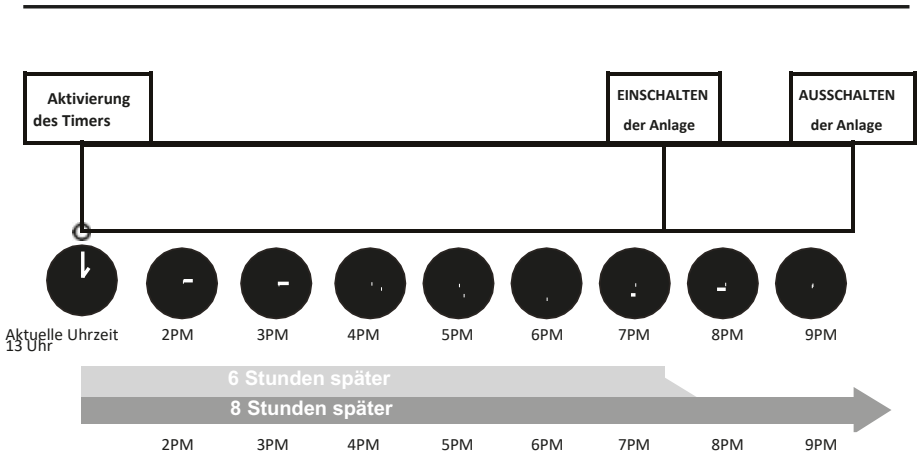
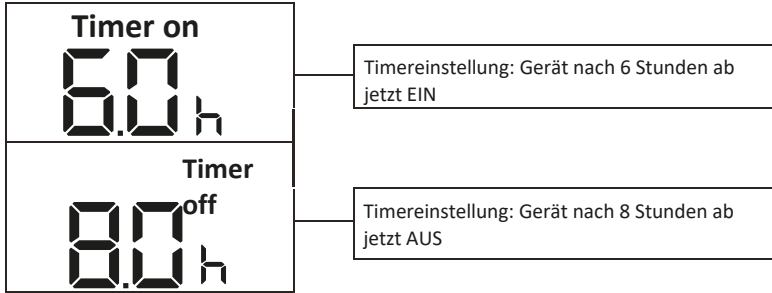
Gleichzeitiges Einstellen der Funktionen TIMER ON und OFF

Bitte beachten Sie, dass die Zeiträume, die für beide Funktionen eingestellt werden, ab aktueller Uhrzeit berechnet werden. Wenn es z.B. gerade 13 Uhr ist und Sie möchten, dass das Gerät um 19 Uhr automatisch eingeschaltet werden soll, dann zwei Stunden lang läuft und um 21 Uhr automatisch ausgeschaltet werden soll, müssen zu diesem Zweck folgende Schritte durchgeführt werden:



Beispiel: Das Gerät soll nach 3 Stunden eingeschaltet werden, 2 Stunden laufen und dann ausgeschaltet werden (siehe folgende Abbildung)

Anzeige der Fernbedienung



Bedienung von erweiterten Funktionen

Funktion TURBO

Mit eingeschalteter TURBO-Funktion arbeitet die Anlage mit erhöhter Leistung, um die Solltemperatur in kürzester Zeit zu erreichen.

- Wenn Sie die Taste **TURBO** beim KÜHLEN drücken, bläst das Gerät Kühlluft mit der maximal verfügbaren Gebläsedrehzahl aus, um den Kühlvorgang zu beschleunigen.
- Nach Drücken der Taste **TURBO** beim HEIZEN wird die elektrische Heizung (sofern vorhanden) eingeschaltet, was den Heizprozess beschleunigt.

Funktion SELF CLEAN

In der Feuchtigkeit, die auf den Wärmetauschern des Geräts kondensiert, können sich Luftkeime entwickeln. Bei regelmäßiger Nutzung wird der größte Teil der Feuchtigkeit aus dem Gerät verdampft. Nach Drücken der Taste **SELF CLEAN** schaltet die Anlage die automatische Selbstreinigung ein. Der Reinigungszyklus dauert 30 Minuten und das Gerät schaltet sich nach seiner Beendigung automatisch ab. Wenn Sie während des Zyklus die Taste **SELF CLEAN** erneut drücken, wird die Funktion abgebrochen und das Gerät ausgeschaltet. Die Häufigkeit der Nutzung von **SELF CLEAN** ist uneingeschränkt.

Hinweis: Diese Funktion kann nur in der Betriebsart KÜHLEN oder TROCKNEN aktiviert werden.

Funktion FOLLOW ME

Nach Aktivierung der Funktion FOLLOW ME misst die Fernbedienung die Temperatur ihrer aktuellen Umgebung. In den Betriebsarten AUTO, KÜHLEN oder HEIZEN optimiert die Klimaanlage die Temperatur in der Umgebung des Benutzers und bietet maximalen Komfort, indem sie die Temperatur im Raum über die Fernbedienung (anstelle über die Inneneinheit selbst) misst.

1. Drücken Sie die Taste **FOLLOW ME**, um die Funktion zu aktivieren. Die Fernbedienung sendet alle drei Minuten ein Temperaturdatensignal an die Inneneinheit.
2. Drücken Sie die Taste **FOLLOW ME** erneut, um diese Funktion zu deaktivieren.

Funktion ECO

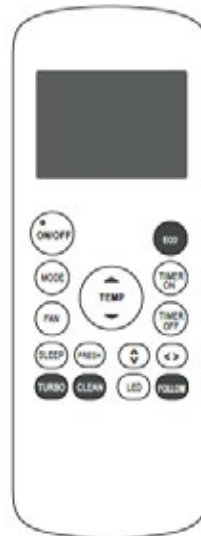
Für das Modell RG57A8(B)BGEF:

Mit dieser Taste wird der Energiesparmodus gestartet. Drücken Sie diese Taste im Kühlmodus, die Fernbedienung stellt die Temperatur automatisch auf 24°C nach, die Lüfterdrehzahl wird auf Auto eingestellt (aber nur, wenn die Solltemperatur unter 24°C liegt).

Wenn die Solltemperatur höher als 24°C ist, drücken Sie die ECO-Taste, die Lüfterdrehzahl ändert sich auf Auto, die Solltemperatur bleibt unverändert.

HINWEIS:

- Durch Drücken der Taste ECO bzw. Ändern der Betriebsart oder Einstellen der Solltemperatur unter 24°C wird die Funktion ECO beendet. Im ECO-Modus
- sollte die Solltemperatur 24°C oder höher sein. Dies kann zu einer unzureichenden Kühlung führen. Wenn Sie sich nicht komfortabel fühlen, drücken Sie einfach die Taste ECO erneut, um die Funktion zu stoppen.



Modell: RG57A8(B)BGEF

Bedienung von erweiterten Funktionen



Modell: RG57A3(B)BGEF

Funktion SHORTCUT (nur für RG57A3(B)BGEF)

Mit dieser Funktion können Sie die aktuellen

- Einstellungen wiederherstellen oder die vorherigen wieder setzen.
- Wenn Sie diese Taste drücken, während die Fernbedienung eingeschaltet ist, werden die neuesten Einstellungen, unter Berücksichtigung der Betriebsart, Temperatureinstellung, Lüfterdrehzahl und Funktion SLEEP (falls diese aktiv war) automatisch wiederhergestellt.
- Wenn Sie die Taste länger als 2 Sekunden drücken, werden die aktuellen Betriebseinstellungen, unter Berücksichtigung der Betriebsart, Temperatureinstellung, Lüfterdrehzahl und Funktion SLEEP (falls diese aktiv war), automatisch wiederhergestellt.

Funktion SWING

Taste <> SWING

Dient zum Stoppen und Aktivieren der automatischen Bewegung der vertikalen Lamellen sowie zum Einstellen der gewünschten Strömungsrichtung nach links/rechts. Je Tastendruck ändert sich der Lamellenwinkel um 6 Grad.

Wenn Sie die Taste drücken und länger als 2 Sekunden halten, wird die Lamellenbewegung aktiviert.

Taste $\begin{matrix} \wedge \\ \vee \end{matrix}$ SWING

Dient zum Stoppen und Aktivieren der automatischen horizontalen Lamellenbewegung und um die gewünschte Strömungsrichtung auf/ab einzustellen. Je Tastendruck ändert sich der Winkel der

Lamellenstellung um 6 Grad. Wenn Sie die Taste drücken und länger als 2 Sekunden halten, wird die Lamellenbewegung aktiviert.

Funktion SLEEP

Die Funktion SLEEP reduziert den Energieverbrauch im Schlaf (wenn keine konstante Komforttemperatur eingehalten werden muss). Diese Funktion kann nur mit der Fernbedienung aktiviert werden.

Hinweis: Die Funktion SLEEP kann bei den Betriebsarten LÜFTEN und TROCKNEN nicht aktiviert werden.

KWAISAI



kaisai.com